

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- \* Verordening (EG) nr. 1572/98 van de Raad van 17 juli 1998 houdende tweede wijziging van Verordening (EEG) nr. 1360/90 tot oprichting van een Europese Stichting voor opleiding ..... 1
- Verordening (EG) nr. 1573/98 van de Commissie van 22 juli 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit ..... 5
- \* Verordening (EG) nr. 1574/98 van de Commissie van 22 juli 1998 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker ..... 7
- \* Verordening (EG) nr. 1575/98 van de Commissie van 22 juli 1998 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 865/90 houdende uitvoeringsbepalingen van de bijzondere invoerregeling voor sorgho en gierst van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (ACS-staten) of uit de landen en gebieden overzee (LGO), ter uitvoering van de Overeenkomst inzake de landbouw die is gesloten in het kader van de Uruguayronde ..... 13
- \* Verordening (EG) nr. 1576/98 van de Commissie van 22 juli 1998 tot aanvulling van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2400/96 betreffende de inschrijving van bepaalde benamingen in het „Register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen” bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen ..... 15
- \* Verordening (EG) nr. 1577/98 van de Commissie van 22 juli 1998 tot vaststelling van overgangsmaatregelen inzake het beheer van de basisarealen in de nieuwe Duitse deelstaten en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1763/96 17

Prijs: 19,50 ecu

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

* Verordening (EG) nr. 1578/98 van de Commissie van 22 juli 1998 tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 3478/92 en (EG) nr. 1066/95 in de sector ruwe tabak in Italië ten aanzien van de verdeling van extra productiequota en de aanvullende overeenkomsten bij teeltcontracten voor de oogst 1997	19
* Verordening (EG) nr. 1579/98 van de Commissie van 22 juli 1998 inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van rogge die in het bezit is van het Deense interventiebureau	21
* Verordening (EG) nr. 1580/98 van de Commissie van 21 juli 1998 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen	26
Verordening (EG) nr. 1581/98 van de Commissie van 22 juli 1998 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm	32
Verordening (EG) nr. 1582/98 van de Commissie van 22 juli 1998 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse	34
Verordening (EG) nr. 1583/98 van de Commissie van 22 juli 1998 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 48e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1408/97	36
Verordening (EG) nr. 1584/98 van de Commissie van 22 juli 1998 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag	37
Verordening (EG) nr. 1585/98 van de Commissie van 22 juli 1998 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst	39
* Verordening (EG) nr. 1586/98 van de Commissie van 22 juli 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1007/98 tot vaststelling van het bedrag van de compenserende steun voor in 1997 in de Gemeenschap geteelde en in de handel gebrachte bananen, van de termijn voor de betaling van het saldo van deze steun en van het bedrag per eenheid van de voorschotten voor 1998	42

---

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

98/467/EG:

* Beschikking van de Commissie van 2 juli 1998 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Beschikking nr. 888/98/EG van het Europees Parlement en de Raad houdende vaststelling van een communautair actieprogramma ter verbetering van de stelsels van indirecte belastingen van de interne markt (Fiscalis-programma) ( <i>kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 1819</i> )	43
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 1572/98 VAN DE RAAD**

van 17 juli 1998

**houdende tweede wijziging van Verordening (EEG) nr. 1360/90 tot oprichting van een Europese Stichting voor opleiding**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(3)</sup>,

- (1) Overwegende dat de Europese Raad in zijn bijeenkomst van 8 en 9 december 1989 te Straatsburg de Raad heeft verzocht om, op voorstel van de Commissie, de besluiten te nemen die nodig zijn voor de oprichting van de Europese Stichting voor opleiding ten behoeve van Midden- en Oost-Europa; dat de Raad te dien einde op 7 mei 1990 Verordening (EEG) nr. 1360/90 <sup>(4)</sup> heeft aangenomen waarbij de Europese Stichting voor opleiding werd opgericht;
- (2) Overwegende dat, volgens Verordening (EEG) nr. 1360/90, de acties van de stichting gericht zijn op de landen die in aanmerking komen voor economische steun uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 3906/89 <sup>(5)</sup> (Phare-programma) en van Verordening (Euratom, EG) nr. 1279/96 <sup>(6)</sup> (Tacis-programma);
- (3) Overwegende dat de vertegenwoordigers van de Raad, de Commissie, de lidstaten en de landen in het Middellandse-Zeegebied tijdens hun op 27 en 28 november 1995 gehouden bijeenkomst de totstandbrenging zijn overeengekomen van een Europees-mediterraan partnerschap om sterker de nadruk te leggen op de sociale, de culturele en de menselijke dimensie; dat, teneinde een bijdrage te leveren tot het bereiken van die doelstelling, het werkprogramma ter implementatie van de Verklaring van Barcelona in eerste instantie voorziet in

een actie die met name gericht is op de beroepsopleiding, waaraan de stichting een bijdrage levert; dat de Europese Raad van Madrid van 15 en 16 december 1995 de Raad en de Commissie heeft verzocht de Verklaring van Barcelona en het werkprogramma uit te voeren;

- (4) Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1488/96 <sup>(7)</sup> financiële en technische maatregelen zijn vastgesteld ter ondersteuning van de hervorming van de economische en maatschappelijke structuren in het kader van het Europees-mediterrane partnerschap (Meda);
- (5) Overwegende dat in het kader van de inspanningen van de mediterrane partners om hun economische en maatschappelijke structuren te hervormen, de ontwikkeling van het menselijk potentieel van wezenlijk belang is om langdurige stabiliteit en welvaart en in het bijzonder een sociaal-economisch evenwicht tot stand te brengen;
- (6) Overwegende dat de stichting is opgericht om flexibel te kunnen inspelen op de specifieke en uiteenlopende behoeften van de diverse te steunen landen; dat de stichting, wanneer zij op basis van de communautaire ervaring op het gebied van de beroepsopleiding hulp verleent, moet samenwerken met de verschillende regionale, nationale, openbare en particuliere instanties in de Gemeenschap en in de derde landen, en haar taken moet verrichten in nauwe samenwerking met bestaande nationale en internationale instellingen; dat voor derde landen die zich net als de Gemeenschap inzetten voor het verlenen van hulp op opleidingsgebied, de mogelijkheid tot deelneming bestaat; dat coherentie en complementariteit tussen het werk van de stichting en andere communautaire acties zijn gewaarborgd;
- (7) Overwegende dat de knowhow en rechtstreekse expertise van de stichting met betrekking tot de specifieke behoeften en omstandigheden van de

<sup>(1)</sup> PB C 156 van 24. 5. 1997, blz. 27.

<sup>(2)</sup> PB C 104 van 6. 4. 1998.

<sup>(3)</sup> PB C 19 van 21. 1. 1998, blz. 45.

<sup>(4)</sup> PB L 131 van 23. 5. 1990, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2063/94 (PB L 216 van 20. 8. 1994, blz. 9).

<sup>(5)</sup> PB L 375 van 23. 12. 1989, blz. 11. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 753/96 (PB L 103 van 26. 4. 1996, blz. 5).

<sup>(6)</sup> PB L 165 van 4. 7. 1996, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB L 189 van 30. 7. 1996, blz. 1.

begunstigde landen op het gebied van beroepsopleiding en ontwikkeling van menselijke hulpbronnen een zinvolle bijdrage kunnen leveren tot de uitwerking van het communautaire beleid inzake steun voor de hervorming van hun beroepsopleidingsstelsels;

- (8) Overwegende dat de tenuitvoerlegging van de beroepsopleidingsprogramma's de stichting de mogelijkheid moet bieden om innovatieve projecten uit te proberen en de beste praktijken over te dragen;
- (9) Overwegende dat binnen het voor de stichting vastgestelde institutionele kader de ervaring van de Gemeenschap ook ter beschikking van de mediterrane partners kan worden gesteld;
- (10) Overwegende dat de Commissie een passende vertegenwoordiging dient te krijgen in de raad van bestuur van de stichting om rekening te houden met het verruimde mandaat van de stichting, zonder daarom wijzigingen aan te brengen in de bevoegdheden van de raad van bestuur en in zijn stemvoorschriften en zonder het aantal stemmen dat aan de vertegenwoordigers van de Commissie is toegekend, dienovereenkomstig te verhogen;
- (11) Overwegende dat de doeltreffendheid van de werkzaamheden van de stichting vergroot zal worden door een aantal begeleidende maatregelen; dat de op communautair niveau vastgestelde algemene richtsnoeren de mogelijkheid bieden de activiteiten van de stichting doeltreffend af te stemmen op de communautaire beleidsmaatregelen die ten aanzien van de partnerlanden zijn goedgekeurd;
- (12) Overwegende dat de samenwerking met andere bevoegde communautaire organisaties een doeltreffend gebruik van de middelen mogelijk maakt en dat die samenwerking uitgebreid dient te worden om van synergieën gebruik te kunnen maken; dat de Commissie daartoe op doeltreffende wijze kan bijdragen;
- (13) Overwegende dat de slagvaardigheid van de raad van bestuur van de stichting vergroot zal worden door een sterkere band te scheppen tussen het werkprogramma van de stichting en haar begroting, met name door de desbetreffende documenten goed te keuren via een gecoördineerde procedure en door de uitgaven en de werkzaamheden van de stichting nauwer aan elkaar te koppelen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1360/90 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 1, wordt de eerste alinea vervangen door:

„Er wordt een Europese Stichting voor opleiding opgericht, hierna te noemen „de stichting”, die tot doel heeft bij te dragen tot de ontwikkeling van de beroepsopleidingsstelsels:

— in de landen van Midden- en Oost-Europa die bij Verordening (EEG) nr. 3906/89 of een later besluit terzake door de Raad worden aangewezen om voor economische hulp in aanmerking te komen;

— in de Onafhankelijke Staten van de voormalige Unie van Socialistische Sovjetrepublieken en Mongolië die in het kader van het programma voor bijstand aan de sanering en het herstel van de economie bijstand ontvangen krachtens Verordening (Euratom, EG) nr. 1279/96 of krachtens enig ander daaropvolgend besluit, en

— in de mediterrane derde landen en gebieden die in aanmerking komen voor de financiële en technische maatregelen ter ondersteuning van de hervorming van hun economische en maatschappelijke structuren krachtens Verordening (EG) nr. 1488/96 of krachtens enig ander daaropvolgend besluit.

Deze landen worden hierna „begunstigde landen” genoemd.”;

2. artikel 2 wordt als volgt gewijzigd:

#### *„Artikel 2*

##### **Toepassingsgebied**

De stichting is overeenkomstig de op communautair niveau vastgestelde algemene richtsnoeren op opleidingsgebied werkzaam en bestrijkt zowel basisberoepsopleiding en bijscholing als omscholing voor jongeren en volwassenen, in het bijzonder managementopleiding.”;

3. artikel 3, inleidende zin, wordt als volgt gewijzigd:

„Met het oog op de in artikel 1 genoemde doelstellingen heeft de stichting met inachtneming van de aan de raad van bestuur toegekende bevoegdheden en overeenkomstig de op communautair niveau vastgestelde algemene richtsnoeren tot taak.”;

4. artikel 3, onder c), derde streepje, wordt vervangen door:

„— op verzoek van de Commissie of van de begunstigde landen en in samenwerking met de raad van bestuur, te zorgen voor de uitvoering van programma's op het gebied van beroepsopleiding, waartoe, in het kader van het communautaire beleid voor bijstandsverlening aan deze landen, door de Commissie samen met één of meer landen is besloten, met behulp van multidisciplinaire ploegen van deskundigen en in nauwe samenwerking met de bevoegde overheden van de betrokken landen, daarbij actief profijt trekkend van de bij de communautaire programma's voor beroepsopleiding opgedane ervaringen; bij de selectie van de door de stichting te beheren projecten wordt prioriteit toegekend aan projecten die een innovatieve waarde hebben en die — in het geval van kandidaatlidstaten — een rechtstreeks verband hebben met de programma's van de Gemeenschap op het gebied van beroepsopleiding.”;

5. artikel 3, letter e), wordt vervangen door:
- e) „kent de raad van bestuur de bevoegdheid toe om aanbestedingsprocedures vast te stellen voor projecten die door de stichting gefinancierd of medegefinancierd worden, waarbij volledig rekening wordt gehouden met de procedures die vastgesteld zijn in het kader van Verordening (EEG) nr. 3906/89, inzonderheid artikel 7 daarvan, in het kader van Verordening (Euratom, EG) nr. 1279/96, inzonderheid de artikelen 6 en 7 daarvan, en in het kader van Verordening (EG) nr. 1488/96, inzonderheid artikel 8 daarvan, of in enig ander daaropvolgend besluit terzake;”;
6. artikel 4, lid 1, tweede alinea, wordt vervangen door:
- „De stichting werkt samen met de andere relevante lichamen van de Gemeenschap, met name Cedefop, zulks met steun van de Commissie.”;
7. artikel 5, lid 1, eerste alinea, wordt vervangen door:
- „1. De stichting heeft een raad van bestuur, bestaande uit één vertegenwoordiger per lidstaat en drie vertegenwoordigers van de Commissie.”;
8. artikel 5, lid 4, derde alinea, wordt vervangen door:
- „De leden van de raad van bestuur die de lidstaten vertegenwoordigen, hebben elk een stem. De vertegenwoordigers van de Commissie beschikken samen over één stem.”;
9. artikel 5, lid 7, wordt vervangen door:
- „7. Op grond van een door de directeur van de stichting ingediend ontwerp bespreekt de raad van bestuur, na overleg met de Commissie, uiterlijk op 30 november het voorontwerp van het jaarlijkse werkprogramma voor het volgende jaar. De definitieve aanname van het werkprogramma vindt plaats aan het begin van elk jaar, in het kader van een doorlopend programma van drie jaar. Om het communautaire beleid doeltreffender te maken, kan het programma in de loop van het jaar zo nodig volgens dezelfde procedure worden aangepast.
- Bij de in het jaarlijkse werkprogramma genoemde projecten en werkzaamheden wordt een raming gevoegd van de noodzakelijke uitgaven en van de verdeling van de personele en budgettaire middelen.”;
10. artikel 6, lid 1, tweede alinea, wordt als volgt gewijzigd:
- „De leden van het adviserende lichaam worden gekozen uit deskundigen uit kringen van het opleidingswerk en andere milieus die zich op het werkkterrein van de stichting bewegen, waarbij er rekening mee wordt gehouden dat de sociale partners, de Commissie, de internationale organisaties die bijstand op het gebied van opleiding verlenen en de begunstigde landen en gebieden vertegenwoordigd dienen te zijn.”;
11. artikel 6, lid 2, wordt als volgt gewijzigd:
- „2. De raad van bestuur vraagt voordrachten van:
- alle lidstaten;
  - alle begunstigde landen;
  - de Commissie;
  - de sociale partners op Europees niveau welke reeds actief zijn op het werkkterrein van de communautaire instellingen, en
  - de betrokken internationale organisaties.”;
12. artikel 7, lid 1, wordt als volgt gewijzigd:
- „1. De directeur van de stichting wordt door de raad van bestuur op voordracht van de Commissie benoemd voor een ambtstermijn van vijf jaar, die eenmaal met ten hoogste vijf jaar kan worden verlengd.
- De directeur is verantwoordelijk voor:
- de voorbereiding en organisatie van het werk van de raad van bestuur en van de door de raad van bestuur bijeengeroepen werkgroepen ad hoc, alsmede, in het bijzonder, voor de voorbereiding van het jaarlijkse ontwerp-werkprogramma van de stichting overeenkomstig de op communautair niveau vastgestelde algemene richtsnoeren;
  - de dagelijkse administratie van de stichting;
  - de voorbereiding van de staat van de ontvangsten en uitgaven en de uitvoering van de begroting van de stichting;
  - de voorbereiding en publicatie van de in deze verordening genoemde verslagen;
  - alle personeelsaangelegenheden;
  - het verrichten van de taken waarmee hij is belast uit hoofde van artikel 3, alsook die welke in het jaarlijkse werkprogramma als bedoeld in artikel 5, lid 7, genoemd worden;
  - het uitvoeren van de besluiten van de raad van bestuur en van de beleidskoers die voor de activiteiten van de stichting is vastgesteld.”;
13. artikel 8 wordt vervangen door:
- „*Artikel 8*
- Verband met andere acties van de Gemeenschap**
- De Commissie draagt, in samenwerking met de raad van bestuur en, in voorkomend geval, overeenkomstig de procedures van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3906/89, artikel 8 van Verordening (Euratom, EG)

nr. 1279/96 en artikel 11 van Verordening (EG) nr. 1488/96 of enig ander daaropvolgend besluit, zorg voor de coherentie en, waar nodig, de complementariteit van de werkzaamheden van de stichting en de overige communautaire acties, zowel binnen de Gemeenschap als ten behoeve van de begunstigde landen, in het bijzonder met betrekking tot de acties van het Tempus-programma en de andere op communautair niveau uitgevoerde programma's en acties op opleidingsgebied, met inbegrip van Med-Campus.”;

14. artikel 10, lid 4, wordt vervangen door:
- „4. In het begin van elk begrotingsjaar stelt de raad van bestuur, na advies van de Commissie, de begroting van de stichting alsmede het werkprogramma vast en past hij de begroting aan de diverse bijdragen voor de stichting en aan de middelen uit andere bronnen aan. In de begroting worden tevens het aantal, de graad en de categorie aangegeven van de personeelsleden die gedurende het betrokken begrotingsjaar in dienst zijn van de stichting.”;
15. artikel 16, lid 1, eerste alinea, wordt vervangen door:
- „1. De stichting staat open voor de deelneming van landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap en die zich evenals de Gemeenschap en de lidstaten ertoe verbinden op opleidingsgebied de in

artikel 1 omschreven begunstigde landen steun te verlenen overeenkomstig de regelingen die volgens de procedure van artikel 228 van het Verdrag worden getroffen in overeenkomsten tussen de Gemeenschap en de betrokken landen.”;

16. artikel 17 wordt vervangen door het volgende:

*„Artikel 17*

**Procedure voor toezicht en evaluatie**

De Commissie legt in overleg met de raad van bestuur een procedure vast om op de met het werk van de stichting opgedane ervaring toe te zien en deze te evalueren. Deze procedure dient te worden uitgevoerd met behulp van externe deskundigen. Zij legt het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité vóór 31 december 2000, en vervolgens om de drie jaar, een verslag met de eerste resultaten van deze procedure voor.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de achtste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 juli 1998.

*Voor de Raad*  
*De Voorzitter*  
W. RUTTENSTORFER

**VERORDENING (EG) Nr. 1573/98 VAN DE COMMISSIE**

van 22 juli 1998

**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie  
van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen  
van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95 <sup>(4)</sup>, en  
met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op  
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het  
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld  
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn  
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen  
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria  
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld  
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94  
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld  
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-  
dening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 juli 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 198 van 15. 7. 1998, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 juli 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	066	53,2
	999	53,2
0709 90 70	052	48,7
	999	48,7
0805 30 10	382	61,0
	388	58,6
	524	72,8
	528	55,7
	999	62,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	77,9
	400	85,9
	508	111,7
	512	59,1
	524	70,6
	528	48,6
	800	212,7
	804	113,0
	999	97,4
	0808 20 50	052
388		101,1
512		74,0
528		57,9
999		87,1
0809 10 00	052	219,4
	064	131,7
	066	111,6
	999	154,2
0809 20 95	052	358,4
	061	260,9
	064	208,0
	400	285,2
	616	235,2
	999	269,5
0809 40 05	052	137,0
	064	94,2
	066	125,3
	624	252,3
	999	152,2

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22. 11. 1997, blz. 19). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.



## VERORDENING (EG) Nr. 1574/98 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1998

## betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1148/98<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 2, artikel 17, leden 5 en 15, artikel 20, lid 3, en artikel 39, tweede alinea,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie van 30 april 1993 houdende nadere voorschriften voor de vaststelling en de toepassing van de omrekeningskoersen in de landbouwsector<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 961/98<sup>(4)</sup>, de bedragen van de ingediende offertes van een in het kader van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek georganiseerde inschrijving in ECU moeten worden uitgedrukt; dat volgens artikel 3, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1464/95 van de Commissie van 27 juni 1995 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake de regeling van invoer- en uitvoercertificaten in de sector suiker<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1148/98, de bedragen van de aanvaarde offertes in ECU worden uitgedrukt op de certificaten en andere documenten die deze bedragen vermelden; dat de waarde van de ECU wordt bepaald overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95<sup>(7)</sup>;

Overwegende dat het in verband met de situatie op de markt voor suiker in de Gemeenschap en daarbuiten dienstig lijkt om uit hoofde van het verkoopseizoen 1998/1999 zo spoedig mogelijk een permanente inschrijving te houden voor de uitvoer van witte suiker om naar gelang van de schommelingen van de wereldmarktprijzen heffingen bij uitvoer en/of restituties bij uitvoer te kunnen vaststellen;

Overwegende dat de algemene voorschriften inzake de inschrijvingsprocedure voor de bepaling van de restituties bij uitvoer van suiker zijn vastgelegd in artikel 17 bis van Verordening (EEG) nr. 1785/81;

Overwegende dat het met het oog op het specifieke karakter van de verrichting noodzakelijk blijkt de nodige bepalingen vast te stellen inzake de op grond van de

permanente inschrijving afgegeven uitvoercertificaten, alsmede af te wijken van Verordening (EG) nr. 1464/95; dat evenwel de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16 november 1988 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1044/98<sup>(9)</sup>, evenals de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 120/89 van de Commissie van 19 januari 1989 tot vaststelling van de gemeenschappelijke bepalingen voor de toepassing van heffingen en belastingen bij uitvoer van landbouwproducten<sup>(10)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2194/96<sup>(11)</sup>, van toepassing blijven;

Overwegende dat in artikel 13, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1068/93 is bepaald dat, indien op verzoek van de belanghebbende de landbouwomrekeningskoers vooraf wordt vastgesteld onder de voorwaarden bedoeld in artikel 6, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 3813/92, de aanvraag daartoe tegelijk met de offerte voor een inschrijving moet worden ingediend; dat, in verband met de specifieke kenmerken van de suikermarkt, een marktdeelnemer die gebruik wenst te maken van de mogelijkheid om een landbouwomrekeningskoers vooraf vast te stellen, daarover pas een besluit neemt bij het indienen van de aanvraag voor het betrokken uitvoercertificaat; dat zo'n marktdeelnemer namelijk pas verantwoord over de vaststelling vooraf van genoemde landbouwomrekeningskoers kan beslissen nadat de heffing of de restitutie voor de in zijn offerte vermelde hoeveelheid suiker is aanvaard; dat derhalve in het kader van deze inschrijving een uitzondering op bovengenoemde bepalingen moet worden vastgesteld waarbij aan de inschrijver aan wie is toegewezen de mogelijkheid wordt gegeven om vaststelling vooraf van de landbouwomrekeningskoers te vragen bij het indienen van de aanvraag voor het betrokken uitvoercertificaat;

Overwegende dat de bij Verordening (EG) nr. 1408/97 van de Commissie<sup>(12)</sup>, geopende permanente inschrijving voor het verkoopseizoen 1997/1998 geopend blijft tot een later vast te stellen datum; dat deze inschrijving bijgevolg moet worden afgesloten;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

<sup>(1)</sup> PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB L 159 van 3. 6. 1998, blz. 38.

<sup>(3)</sup> PB L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

<sup>(4)</sup> PB L 135 van 8. 5. 1998, blz. 5.

<sup>(5)</sup> PB L 144 van 28. 6. 1995, blz. 14.

<sup>(6)</sup> PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

<sup>(9)</sup> PB L 149 van 20. 5. 1998, blz. 11.

<sup>(10)</sup> PB L 16 van 20. 1. 1989, blz. 19.

<sup>(11)</sup> PB L 293 van 16. 11. 1996, blz. 3.

<sup>(12)</sup> PB L 194 van 23. 7. 1997, blz. 16.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

1. Er wordt een permanente inschrijving gehouden voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker van GN-code 1701 99 10; tijdens de duur van deze permanente inschrijving worden deelinschrijvingen gehouden.

2. De permanente inschrijving wordt gehouden tot een later vast te stellen datum.

#### Artikel 2

De permanente inschrijving en de deelinschrijvingen worden gehouden overeenkomstig artikel 17 bis van Verordening (EEG) nr. 1785/81 en de hiernavolgende bepalingen.

#### Artikel 3

1. De lidstaten stellen een bericht van inschrijving op. Het bericht van inschrijving wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*. De lidstaten mogen het bericht van inschrijving bovendien elders bekendmaken of laten bekendmaken.

2. In het bericht van inschrijving worden met name de inschrijvingsvoorwaarden vermeld.

3. Het bericht van inschrijving kan tijdens de duur van de permanente inschrijving worden gewijzigd. Het wordt gewijzigd, indien de inschrijvingsvoorwaarden in die periode worden gewijzigd.

#### Artikel 4

1. De eerste termijn voor het indienen van de offertes voor de eerste deelinschrijving:

- a) gaat in op 30 juli 1998 en
- b) verstrijkt op 5 augustus 1998 om 10.30 uur.

2. De termijn voor het indienen van de offertes voor elk van de volgende deelinschrijvingen:

- a) gaat in op de eerste werkdag na de dag waarop de vorige termijn is verstreken, en
- b) verstrijkt op woensdag van de daaropvolgende week om 10.30 uur.

3. In afwijking van lid 2, onder b), verstrijkt de termijn voor het indienen van de offertes:

- op woensdag 11 november 1998 om 10.30 uur in plaats van op dinsdag 10 november 1998,
- op woensdag 14 juli 1999 om 10.30 uur in plaats van op dinsdag 13 juli 1999.

4. In afwijking van lid 2 vinden de deelinschrijvingen waarvan de inschrijvingstermijn afloopt op woensdag 23 en woensdag 30 december 1998 en op woensdag 31 maart 1999 niet plaats.

5. Voor het verstrijken van de termijnen bedoeld in deze verordening geldt de Belgische tijd.

#### Artikel 5

1. Gegadigden nemen aan de deelinschrijving deel door hetzij een schriftelijke offerte tegen ontvangstbewijs in te dienen bij de bevoegde instantie van een lidstaat, hetzij een offerte per aangetekend schrijven, per telexbericht, per telegram of per fax aan deze instantie te richten.

2. In de offerte moeten worden vermeld:

- a) de referentie van de inschrijving;
- b) de naam en het adres van de inschrijver;
- c) de uit te voeren hoeveelheid witte suiker;
- d) het bedrag van de heffing bij uitvoer of eventueel van de restitutie bij uitvoer per 100 kg witte suiker, uitgedrukt in ECU met drie decimalen;
- e) het bedrag van de zekerheid die ten minste voor de onder c) vermelde hoeveelheid suiker moet worden gesteld, uitgedrukt in de munteenheid van de lidstaat waar de offerte wordt ingediend.

3. Een offerte is slechts geldig, indien:

- a) de uit te voeren hoeveelheid witte suiker ten minste 250 ton bedraagt;
- b) vóór het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes het bewijs wordt geleverd dat de inschrijver de in de offerte vermelde zekerheid heeft gesteld;
- c) zij vergezeld gaat van een verklaring van de inschrijver waarbij deze zich ertoe verbindt om, bij eventuele toewijzing, binnen de in artikel 12, onder b), vastgestelde termijn het uitvoercertificaat of de uitvoercertificaten aan te vragen voor de uit te voeren hoeveelheden witte suiker;
- d) zij vergezeld gaat van een verklaring van de inschrijver waarbij deze zich ertoe verbindt om bij eventuele toewijzing:

— de zekerheid met het betalen van het in artikel 13, lid 4, bedoelde bedrag aan te vullen, indien de verplichting tot uitvoer die voortvloeit uit het in artikel 12, onder b), bedoelde uitvoercertificaat, niet werd nagekomen,

en

— de instantie welke het betrokken uitvoercertificaat heeft afgegeven binnen 30 dagen na het verstrijken van de geldigheidsduur van het certificaat op de hoogte te brengen van de hoeveelheid of de hoeveelheden waarvoor het uitvoercertificaat niet werd gebruikt;

e) alle in lid 2 bedoelde gegevens zijn vermeld.

4. In een offerte mag worden vermeld dat deze slechts als ingediend moet worden beschouwd:

a) indien het minimumbedrag van de heffing bij uitvoer of eventueel het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld op de dag waarop de termijn voor het indienen van de offertes verstrijkt;

b) indien de toewijzing geldt voor het geheel of een bepaald deel van de in de offerte vermelde hoeveelheid.

5. Een offerte die niet overeenkomstig het bepaalde in deze verordening wordt ingediend of die andere voorwaarden bevat dan in onderhavige inschrijving zijn vermeld, wordt niet in aanmerking genomen.

6. Een ingediende offerte kan niet worden ingetrokken.

#### Artikel 6

1. Een zekerheid van 11 ECU per 100 kg voor de uit hoofde van deze inschrijving uit te voeren witte suiker moet door elke inschrijver worden gesteld. Voor degenen aan wie wordt toegewezen, is deze zekerheid, onverminderd artikel 13, lid 4, de te stellen zekerheid voor het uitvoercertificaat bij het indienen van de in artikel 12, onder b), bedoelde aanvraag.

2. De zekerheid wordt, naar keuze van de inschrijver, gesteld in contanten of in de vorm van een zekerheid van een instelling die voldoet aan de criteria vastgesteld door de lidstaat waar de offerte wordt ingediend.

3. Behoudens overmacht wordt de in lid 1 bedoelde zekerheid slechts vrijgegeven:

a) met betrekking tot de inschrijvers, voor de hoeveelheid waarvoor niet op de offerte is ingegaan;

b) met betrekking tot degenen aan wie is toegewezen en die hun uitvoercertificaat niet binnen de in artikel 12, onder b), bedoelde termijn hebben aangevraagd, naar rata van 10 ECU per 100 kg witte suiker.

Dit gedeelte van de vrij te geven waarborg wordt in voorkomend geval verminderd met het verschil tussen:

— het maximumbedrag van de vastgestelde restitutie bij uitvoer voor de betrokken deelinschrijving en het maximumbedrag van de vastgestelde restitutie bij uitvoer voor de daaropvolgende deelinschrijving indien dit laatste bedrag groter is dan het eerste of

— het minimumbedrag van de vastgestelde heffing bij uitvoer voor de betrokken deelinschrijving en het minimumbedrag van de vastgestelde heffing bij uitvoer voor de daaropvolgende deelinschrijving indien dit laatste bedrag lager is dan het eerste;

c) met betrekking tot degenen aan wie is toegewezen voor de hoeveelheid waarvoor zij in de zin van de artikelen 29, onder b), en 30, lid 1, onder b) i), van Verordening (EEG) nr. 3719/88 de verplichting tot uitvoer die voortvloeit uit het in artikel 12, onder b),

bedoelde uitvoercertificaat zijn nagekomen onder de voorwaarden van artikel 33 van genoemde verordening.

Het deel van de zekerheid dat of de zekerheid die niet is vrijgegeven wordt verbeurd voor de hoeveelheid suiker waarvoor de overeenkomstige verplichtingen niet zijn nagekomen.

4. In geval van overmacht stelt de bevoegde instantie van de betrokken lidstaat de maatregelen vast die zij op grond van de door de betrokkene aangevoerde omstandigheden nodig acht.

#### Artikel 7

1. De offertes worden onderzocht door de betrokken bevoegde instantie. Dit onderzoek is niet openbaar. De personen die bij het onderzoek worden toegelaten, zijn tot geheimhouding verplicht.

2. De offertes worden onverwijld anoniem aan de Commissie medegedeeld.

#### Artikel 8

1. Na onderzoek van de ontvangen offertes kan per deelinschrijving een maximumhoeveelheid worden vastgesteld.

2. Er kan worden besloten aan een bepaalde deelinschrijving geen gevolg te geven.

#### Artikel 9

1. Met name rekening houdende met de situatie en de te verwachten ontwikkeling op de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten, wordt overgegaan:

— hetzij tot vaststelling van een minimumbedrag van de heffing bij uitvoer,  
— hetzij tot vaststelling van een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer.

2. Onverminderd het bepaalde in artikel 10 wordt, wanneer een minimumbedrag voor de heffing bij uitvoer is vastgesteld, toegewezen aan de inschrijver of de inschrijvers in de offerte van wie het minimumbedrag van de heffing bij uitvoer of een hoger bedrag is vermeld.

3. Onverminderd het bepaalde in artikel 10 wordt, wanneer een maximumbedrag voor de restitutie bij uitvoer is vastgesteld, toegewezen aan de inschrijver of de inschrijvers in de offerte van wie het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer of een lager bedrag is vermeld, evenals aan elke inschrijver die in zijn offerte een heffing bij uitvoer vermeldt.

#### Artikel 10

1. Wanneer voor een deelinschrijving een maximumhoeveelheid is vastgesteld:

- wordt, indien een minimumheffing is vastgesteld, toegewezen aan de inschrijver in wiens offerte de hoogste uitvoerheffing is vermeld. Indien de maximumhoeveelheid met deze offerte niet is bereikt, wordt, naar gelang van het bedrag van de heffing bij uitvoer en uitgaande van het hoogste bedrag, toegewezen totdat de maximumhoeveelheid is bereikt;
- wordt, indien een maximumrestitutie is vastgesteld, toegewezen overeenkomstig het bepaalde in het eerste streepje; ingeval er geen offertes zijn of geen offertes meer zijn waarin een heffing bij uitvoer is vermeld, wordt toegewezen aan de inschrijvers in wier offerte een uitvoerrestitutie is vermeld, naar gelang van het bedrag van de restitutie en uitgaande van het laagste bedrag, totdat de maximumhoeveelheid is bereikt.

2. Wanneer de in lid 1 aangegeven toewijzingsprocedure er evenwel toe zou leiden dat, door het in aanmerking nemen van een offerte, de maximumhoeveelheid wordt overschreden, wordt aan de inschrijver slechts toegewezen tot de hoeveelheid waarmee de maximumhoeveelheid wordt bereikt. Offertes waarin dezelfde heffing bij uitvoer of dezelfde restitutie bij uitvoer wordt vermeld en bij volledige aanvaarding waarvan de maximumhoeveelheid zou worden overschreden, worden in aanmerking genomen:

- hetzij naar rata van de in elk van die offertes vermelde totale hoeveelheid;
- hetzij tot een per inschrijver vast te stellen maximumhoeveelheid;
- hetzij door loting.

#### Artikel 11

1. De bevoegde instantie van de betrokken lidstaat stelt alle inschrijvers onmiddellijk in kennis van het resultaat van hun deelneming aan de inschrijving. Bovendien zendt deze instantie onverwijld een bericht van toewijzing naar de inschrijvers aan wie is toegewezen.

2. In het bericht van toewijzing worden ten minste vermeld:

- a) de referentie van de inschrijving;
- b) de uit te voeren hoeveelheid witte suiker;
- c) het bedrag, uitgedrukt in ECU, van de toe te passen heffing bij uitvoer of eventueel de toe te kennen restitutie bij uitvoer per 100 kg witte suiker voor de onder b) bedoelde hoeveelheid.

#### Artikel 12

Degene aan wie wordt toegewezen:

- a) heeft onder de onder b) genoemde voorwaarden voor de toegewezen hoeveelheid recht op een uitvoercertificaat waarin, naar gelang van het geval, de in de offerte vermelde heffing bij uitvoer of restitutie bij uitvoer is vermeld;

b) is verplicht overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3719/88 een uitvoercertificaat voor deze hoeveelheid aan te vragen; deze aanvraag kan niet worden herroepen en artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 120/89 is in dat geval niet van toepassing. De aanvraag moet overeenkomstig de betrokken bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3719/88 en uiterlijk op:

- de laatste werkdag vóór de dag van toewijzing voor de deelinschrijving van de daaropvolgende week, of
- de laatste werkdag van de daaropvolgende week, wanneer in die week geen deelinschrijving wordt gehouden,

worden ingediend;

c) heeft de verplichting de in de offerte vermelde hoeveelheid uit te voeren en eventueel, indien deze verplichting niet is nagekomen, het in artikel 13, lid 4, bedoelde bedrag te betalen.

Het bovenbedoelde recht en de bovenbedoelde verplichtingen kunnen niet worden overgedragen.

#### Artikel 13

1. Het bepaalde in artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1464/95 is niet van toepassing op witte suiker die overeenkomstig de onderhavige verordening wordt uitgevoerd.

2. De uit hoofde van een deelinschrijving afgegeven uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de dag van afgifte tot aan het einde van de vijfde maand volgende op die waarin deze deelinschrijving heeft plaatsgevonden.

De uitvoercertificaten die worden afgegeven uit hoofde van deelinschrijvingen welke vanaf 1 mei 1999 plaatsvinden, zijn evenwel slechts geldig tot en met 30 september 1999.

De bevoegde autoriteiten van de lidstaat die het uitvoercertificaat hebben afgegeven, kunnen, op schriftelijke aanvraag van de houder van het certificaat, de geldigheidsduur ervan verlengen tot uiterlijk 15 oktober 1999 wanneer er technische problemen rijzen waardoor de uitvoer niet kan plaatshebben voor de in de tweede alinea vastgestelde uiterste geldigheidsdatum en op voorwaarde dat de bedoelde transactie niet onder de in artikel 4 of 5 van Verordening (EEG) nr. 565/80 van de Raad (1) vastgestelde regeling valt.

3. De uitvoercertificaten die worden afgegeven uit hoofde van deelinschrijvingen welke plaatsvinden tussen 5 augustus en 30 september 1998, kunnen slechts worden gebruikt vanaf 1 oktober 1998.

4. Behoudens overmacht wordt, indien de uitvoerverplichting die voortvloeit uit het binnen de in artikel 12, onder b), bedoelde termijn aangevraagde uitvoercertificaat niet wordt nagekomen en de in artikel 6 bedoelde zekerheid lager is dan:

(1) PB L 62 van 7. 3. 1980, blz. 5.

a) de in het certificaat vermelde uitvoerheffing, na vermindering met de in artikel 20, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde heffing, van kracht op de laatste dag van geldigheid van genoemd certificaat,

of

b) de som van de in het certificaat vermelde uitvoerheffing en de in artikel 17 bis, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde restitutie, van kracht op de laatste dag van de geldigheid van genoemd certificaat,

of

c) de in artikel 17 bis, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde restitutie bij uitvoer, van kracht op de laatste dag van de geldigheid van het certificaat, na vermindering met de vermelde restitutie in genoemd certificaat,

een bedrag gelijk aan het verschil tussen het resultaat van de berekening onder a), b) of c) en de in artikel 6, lid 1, bedoelde zekerheid ten laste van de houder van het certificaat geheven voor de hoeveelheid waarvoor de genoemde verplichting niet werd nagekomen.

#### *Artikel 14*

Wanneer de inschrijver aan wie is toegewezen een aanvraag tot vaststelling vooraf van de landbouwmrekeningskoers wil indienen in het kader van deze permanente inschrijving, zijn de bepalingen van artikel 13, lid 1, tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 1068/93 niet van toepassing.

#### *Artikel 15*

1. In afwijking van artikel 7 van Verordening (EG) nr. 2135/96 van de Commissie<sup>(1)</sup> worden, als tussen de uiterste datum voor het indienen van de offertes en de dag van uitvoer uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 1785/81 vastgestelde interventieprijsen of opslagbijdragen in ECU worden gewijzigd, de in het kader van deze inschrijving vóór 1 juli 1999 vastgestelde uitvoerrestituties of heffingen voor producten die op of na die datum worden uitgevoerd, aangepast.

<sup>(1)</sup> PB L 214 van 8. 9. 1995, blz. 16.

2. Voor de in lid 1 bedoelde aanpassing worden:

a) ingeval de interventieprijs voor witte suiker die geldt met ingang van 1 juli 1999, hoger is dan die welke geldt op 30 juni 1999, de restitutie bij uitvoer en de heffing bij uitvoer aangepast met een bedrag gelijk aan het verschil, uitgedrukt in ECU per 100 kg, tussen de interventieprijs voor witte suiker die geldt met ingang van 1 juli 1999 en de interventieprijs voor deze suiker die geldt op 30 juni 1999;

b) ingeval de interventieprijs voor witte suiker die geldt met ingang van 1 juli 1999 lager is dan die welke geldt op 30 juni 1999, de restitutie bij uitvoer en de heffing bij uitvoer aangepast met een bedrag gelijk aan het verschil, uitgedrukt in ECU per 100 kg, tussen de interventieprijs die geldt op 30 juni 1999 en de interventieprijs voor deze suiker die geldt met ingang van 1 juli 1999.

3. Voor het bepalen van de in lid 2 bedoelde verschillen worden deze interventieprijsen verhoogd met de overeenkomstige bijdragen in de opslagkosten, zoals bedoeld in artikel 8, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81.

4. Wanneer alleen het bedrag van de opslagbijdrage van het ene verkoopseizoen tot het andere verschilt, wordt de aanpassing van de restitutie vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in lid 2, onder a), of lid 2, onder b), naar gelang van het geval.

5. Om dit artikel toe te passen vult de lidstaat die het uitvoercertificaat afgeeft, bij de afgifte het vak „Bijzondere vermeldingen” aan met de volgende vermelding:

„aan te passen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1574/98 inzake een inschrijving voor de uitvoer die na 30 juni 1999 plaatsvindt”.

6. Het bedrag van de uitvoerrestitutie wordt aangepast op het ogenblik van de betaling ervan.

7. De lidstaten delen onverwijld aan de Commissie de hoeveelheden suiker mede waarvoor krachtens dit artikel een aanpassing werd uitgevoerd.

#### *Artikel 16*

De bij Verordening (EG) nr. 1408/97 ingestelde permanente inschrijving wordt afgesloten op 30 juli 1998.

#### *Artikel 17*

Deze verordening treedt in werking op 30 juli 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

## VERORDENING (EG) Nr. 1575/98 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1998

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 865/90 houdende uitvoeringsbepalingen van de bijzondere invoerregeling voor sorgho en gierst van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (ACS-staten) of uit de landen en gebieden overzee (LGO), ter uitvoering van de Overeenkomst inzake de landbouw die is gesloten in het kader van de Uruguay-ronde

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3290/94 van de Raad van  
22 december 1994 inzake de aanpassingen en de over-  
gangsmaatregelen in de landbouwsector voor de tenuit-  
voerlegging van de overeenkomsten in het kader van de  
multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-  
ronde<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr.  
1340/98<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3, lid 1,

Overwegende dat, in verband met de invoerregeling in de  
sector granen op grond van de landbouwovereenkomst  
die is gesloten in het kader van de multilaterale handels-  
besprekingen van de Uruguay-ronde, overgangsmaatre-  
gelen nodig zijn voor de aanpassing van de concessies, in  
de vorm van een vrijstelling van de invoerheffing, voor  
bepaalde graanproducten van herkomst uit de ACS-staten  
of uit de LGO;

Overwegende dat de periode waarin overgangsmaatre-  
gelen kunnen worden genomen tot en met 30 juni 1999  
is verlengd bij Verordening (EG) nr. 1340/98; dat het  
dienstig is om, in afwachting van de goedkeuring van  
definitieve maatregelen door de Raad, de in Verordening  
(EG) nr. 865/90 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EG) nr. 1247/97<sup>(4)</sup>, vastgestelde maatre-  
gelen tot en met 30 juni 1999 te verlengen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 865/90 de  
uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld betreffende de  
preferentiële voorwaarden bestaande in de verlaging van  
de invoerheffing voor de contingenten van sorgho en  
gierst; dat, rekening houdende met de vervanging van de  
heffingen door douanerechten en met de afschaffing van de  
voorfixatie van de belasting bij invoer per 1 juli 1995,

de voorlopige aanpassing van deze bepalingen dient te  
worden verlengd;

Overwegende dat voor de betrokken contingenten de  
douanerechten van het douanetarief moeten worden  
toegepast die gelden op de dag waarop de aangifte van de  
ingevoerde goederen voor het vrije verkeer wordt  
aanvaard;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor het verkoopseizoen 1998/1999 wordt Verordening  
(EEG) nr. 865/90 als volgt gewijzigd:

1. Het woord „heffing” wordt in de gehele tekst  
vervangen door het woord „recht”.
2. De laatste zin van punt b) van artikel 2 en van artikel 4  
wordt geschrapt.
3. In artikel 3 wordt punt b) vervangen door:

„b) in vak 8: „ACS” of „LGO”, al naar gelang van het  
geval.

Het certificaat verplicht tot invoer uit die landen.  
Het invoerrecht wordt noch verhoogd noch aange-  
past.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publica-  
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 juli 1998 tot en met 30 juni  
1999.

<sup>(1)</sup> PB L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.

<sup>(2)</sup> PB L 184 van 27. 6. 1998, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 90 van 5. 4. 1990, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB L 173 van 1. 7. 1997, blz. 86.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---



## VERORDENING (EG) Nr. 1576/98 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1998

tot aanvulling van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2400/96 betreffende de inschrijving van bepaalde benamingen in het „Register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen” bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad van  
14 juli 1992 inzake de bescherming van geografische  
aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouw-  
producten en levensmiddelen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 1068/97<sup>(2)</sup>, en met name op artikel  
6, leden 3 en 4;

Overwegende dat Frankrijk overeenkomstig artikel 5 van  
Verordening (EEG) nr. 2081/92 bij de Commissie voor  
een bepaalde benaming een aanvraag tot registratie als  
geografische aanduiding heeft ingediend;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 6, lid 1, van  
voornoemde verordening is geconstateerd dat deze  
aanvraag aan de voorschriften van de verordening voldoet,  
en met name dat ze alle in artikel 4 van de verordening  
bedoelde gegevens bevat;

Overwegende dat bij de Commissie geen bezwaar als  
bedoeld in artikel 7 van voornoemde verordening is inge-  
diend naar inleiding van de bekendmaking van de in de  
bijlage bij deze verordening vermelde benaming in het  
*Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*<sup>(3)</sup>;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1998.

Overwegende dat deze benaming derhalve in aanmerking  
komt voor inschrijving in het „Register van beschermde  
oorsprongsbenamingen en beschermde geografische  
aanduidingen” en dus voor bescherming in de hele  
Gemeenschap als geografische aanduiding;

Overwegende dat de bijlage bij deze verordening een  
aanvulling vormt op de bijlage bij Verordening (EG) nr.  
2400/96<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr.  
1265/98<sup>(5)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage bij Verordening (EG) nr. 2400/97 wordt aange-  
vuld met de in de bijlage bij deze verordening vermelde  
benaming, die in het in artikel 6, lid 3, van Verordening  
(EEG) nr. 2081/92 bedoelde „Register van beschermde  
oorsprongsbenamingen en beschermde geografische  
aanduidingen” ingeschreven wordt als beschermde  
geografische aanduiding (BGA).

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 208 van 24. 7. 1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 156 van 13. 6. 1997, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB C 336 van 7. 11. 1997, blz. 4.

<sup>(4)</sup> PB L 327 van 18. 12. 1996, blz. 11.

<sup>(5)</sup> PB L 175 van 19. 6. 1998, blz. 7.

*BIJLAGE***IN BIJLAGE II BIJ HET VERDRAG GENOEMDE PRODUCTEN VOOR  
MENSELIJKE CONSUMPTIE****Groenten en fruit**

FRANKRIJK

— Lentilles vertes du Berry (BGA)

---

## VERORDENING (EG) Nr. 1577/98 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1998

tot vaststelling van overgangsmaatregelen inzake het beheer van de basisarealen in de nieuwe Duitse deelstaten en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1763/96

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1765/92 van de Raad van 30 juni 1992 tot instelling van een steunregeling voor de producenten van bepaalde akkerbouwgewassen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2309/97<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16,

Overwegende dat krachtens artikel 2, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 1765/92 de voor een compensatiebedrag in aanmerking komende oppervlakte wordt verminderd en zonder compensatie een bijkomend gedeelte van de grond moet worden braakgelegd ingeval het totaal van de arealen waarvoor de producenten een steunaanvraag indienen, groter is dan het regionale basisareaal;

Overwegende dat men in de nieuwe Duitse deelstaten vrijwel zonder overgangsperiode van de planeconomie die daar vóór de eenwording bestond, is overgestapt op een markteconomie; dat daardoor de landbouwproductiestructuur in de nieuwe deelstaten zich midden in een veranderingsproces bevond toen de hervorming ten uitvoer werd gelegd; dat het verlies van de traditionele markten in de Oost-Europese landen tot een sterke en bij de vaststelling van Verordening (EEG) nr. 1765/92 niet te voorziene daling van de dierlijke productie heeft geleid, en zo ook tot een inkrimping van de voor de voederproductie gebruikte oppervlakte vergeleken met vroeger;

Overwegende dat in deze situatie een oplossing is gevonden die ertoe strekt te voorkomen dat de bestaande strikte regelgeving de herstructurering van de landbouwsector in de nieuwe deelstaten doet mislukken, zonder evenwel het basisareaal, dat in de hervorming van de akkerbouw een sleutelrol speelt, definitief te verhogen; dat deze oplossing bestaat in een overgangsmaatregel waarbij met ingang van het verkoopseizoen 1993/1994 een tijdelijke, in vier fasen degressieve verhoging van het basisareaal is ingevoerd; dat deze overgangsmaatregel is vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1763/96 van de Commissie<sup>(3)</sup>;

Overwegende dat de beweegredenen voor de vaststelling van Verordening (EG) nr. 1763/96 nog steeds gelden; dat daarom een verlenging van de overgangsperiode gerechtvaardigd is;

Overwegende dat het duidelijkheidshalve aanbeveling verdient Verordening (EG) nr. 1763/96 met ingang van het verkoopseizoen 1998/1999 te vervangen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Gezamenlijk Comité van beheer voor granen, oliën en vetten en gedroogde voedergewassen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de toepassing van het bepaalde in artikel 2, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 1765/92 wordt het bij Verordening (EG) nr. 1098/94 van de Commissie<sup>(4)</sup> vastgestelde basisareaal voor de nieuwe Duitse deelstaten tijdelijk verhoogd zoals is aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

1. In de verkoopseizoenen 2000/2001, 2001/2002, 2002/2003 en 2003/2004 heeft een overschrijding van het bij Verordening (EG) nr. 1098/94 vastgestelde basisareaal binnen de grenzen van de in de bijlage van de onderhavige verordening aangegeven oppervlakte de volgende consequentie: in hetzelfde verkoopseizoen wordt per producent het voor een compensatiebedrag in aanmerking komende areaal verlaagd met respectievelijk 10 %, 20 %, 30 % en 40 % van de mate waarin binnen die grenzen een overschrijding heeft plaatsgevonden.

2. De in lid 1 bedoelde verlaging wordt gevoegd bij de verlaging die eventueel overeenkomstig artikel 1 wegens overschrijding van het basisareaal wordt uitgevoerd.

*Artikel 3*

Verordening (EG) nr. 1763/96 wordt ingetrokken met ingang van 1 juli 1998.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van het verkoopseizoen 1998/1999.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 12.

<sup>(2)</sup> PB L 321 van 22. 11. 1997, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB L 231 van 12. 9. 1996, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB L 121 van 12. 5. 1994, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

BIJLAGE

(in 1 000 ha)

Deelstaat	1998/1999 tot en met 2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004
Brandenburg	+ 6,8	+ 5,1	+ 3,4	+ 1,7
Mecklenburg-Vorpommern	+ 66,5	+ 49,9	+ 33,3	+ 16,6
Sachsen	+ 13,1	+ 9,8	+ 6,5	+ 3,3
Sachsen-Anhalt	+ 34,6	+ 25,9	+ 17,3	+ 8,6
Thüringen	+ 29,0	+ 21,8	+ 14,5	+ 7,3
Totaal	150,0	112,5	75,0	37,5

**VERORDENING (EG) Nr. 1578/98 VAN DE COMMISSIE**

van 22 juli 1998

tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 3478/92 en (EG) nr. 1066/95 in de sector ruwe tabak in Italië ten aanzien van de verdeling van extra productiequota en de aanvullende overeenkomsten bij teeltcontracten voor de oogst 1997

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2075/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2595/97<sup>(2)</sup>, en met name op de artikelen 7 en 11,

Overwegende dat voor de tabaksector de toepassingsbepalingen van de premie- en de quotaregeling zijn vastgesteld bij respectievelijk Verordening (EEG) nr. 3478/92 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 842/98<sup>(4)</sup>, en Verordening (EG) nr. 1066/95 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1135/98<sup>(6)</sup>,

Overwegende dat rekening moet worden gehouden met de uitzonderlijke omstandigheden in de tabaksteeltgebieden in Italië tijdens de oogst van 1997, waardoor een deel van de productiequotumattesten niet is kunnen worden gebruikt;

Overwegende dat Italië dus moet worden gemachtigd om extra productiequotumattesten te verdelen voor het verschil tussen de effectief geleverde hoeveelheden en de garantiedrempel voor een bepaalde soortengroep;

Overwegende dat voor de toekenning van de premie ook rekening moet kunnen worden gehouden met de hoeveelheden ruwe tabak die een Italiaans producent levert in het kader van het productiequotum dat is verkregen bij een herverdeling van aanvullende quota; dat de bij een teeltcontract betrokken partijen de aanvankelijk in dit contract vastgestelde hoeveelheden dan ook moeten kunnen verhogen binnen de grenzen van het productiequotum;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor tabak,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Artikel 14 bis, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1066/95 wordt vervangen door:

<sup>(1)</sup> PB L 215 van 30. 7. 1992, blz. 70.

<sup>(2)</sup> PB L 351 van 23. 12. 1997, blz. 11.

<sup>(3)</sup> PB L 351 van 2. 12. 1992, blz. 17.

<sup>(4)</sup> PB L 120 van 23. 4. 1998, blz. 8.

<sup>(5)</sup> PB L 108 van 13. 5. 1995, blz. 5.

<sup>(6)</sup> PB L 157 van 30. 5. 1998, blz. 102.

„2. In afwijking van lid 1 kan de bevoegde autoriteit van Italië voor de oogst 1997 binnen de grenzen van de garantiedrempel die voor een bepaalde soortengroep is vastgesteld, en na te hebben geconstateerd dat alle leveranties voor deze soortengroep hebben plaatsgevonden overeenkomstig artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3478/92, voor het niet-gebruikte deel van de quotumattesten aanvullende quotumattesten afgeven.

De bevoegde autoriteit van Italië kent de aanvullende quotumattesten voor een bepaalde soortengroep toe aan producenten die:

- voor de oogst 1997 reeds over een quotumattest voor de betrokken soortengroep beschikten,
- na levering van de totale in hun teeltcontract vermelde hoeveelheden nog een productieoverschot hebben.”.

*Artikel 2*

Artikel 2, lid 7, van Verordening (EEG) nr. 3478/92 wordt vervangen door:

„7. Voor de oogst 1997 mogen de partijen bij een teeltcontract de oorspronkelijk in dit contract vermelde hoeveelheden door middel van een schriftelijke aanvullende overeenkomst verhogen indien de volgende voorwaarden zijn vervuld:

- a) aan de betrokken producent is overeenkomstig artikel 14 bis, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1066/95 van de Commissie<sup>(\*)</sup> een aanvullend productiequotumattest toegekend;
- b) in de aanvullende overeenkomst is het productieoverschot aangegeven dat de producent bij de oogst waarop het contract betrekking heeft, op de desbetreffende plaatsen heeft geproduceerd;
- c) de aanvullende overeenkomst is voor registratie bij de bevoegde autoriteit ingediend vóór 22 augustus 1998.

<sup>(\*)</sup> PB L 108 van 13. 5. 1998, blz. 5.”.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag na haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EG) Nr. 1579/98 VAN DE COMMISSIE**

van 22 juli 1998

**inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van rogge die in het bezit is van het Deense interventiebureau**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2193/96 <sup>(4)</sup>, de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat het bij de huidige marktsituatie dienstig is een permanente inschrijving te openen voor de uitvoer van 100 000 ton rogge die in het bezit is van het Deense interventiebureau;

Overwegende dat voor een regelmatig verloop van de transacties en de controles daarop speciale bepalingen moeten worden vastgesteld; dat het dienstig is daartoe een zekerheidsregeling vast te stellen waarmee de beoogde doelstellingen worden bereikt zonder dat dit voor de betrokken handelaren overdreven hoge kosten meebrengt; dat bijgevolg moet worden afgeweken van sommige voorschriften, met name van Verordening (EEG) nr. 2131/93;

Overwegende dat, wanneer door omstandigheden die aan het interventiebureau zijn toe te schrijven, het afhalen van de rogge meer dan vijf dagen wordt vertraagd of het vrijgeven van een van de verlangde zekerheden wordt uitgesteld, de betrokken lidstaat een schadeloosstelling zal moeten betalen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Onverminderd andersluidende bepalingen in deze verordening houdt het Deense interventiebureau onder de bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 vastgestelde voorwaarden

een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van rogge die in zijn bezit is.

*Artikel 2*

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 100 000 ton rogge voor uitvoer naar alle derde landen.
2. De gebieden waar de 100 000 ton rogge is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

*Artikel 3*

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 16, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is de bij uitvoer te betalen prijs die welke in het bod is vermeld.
2. Voor uitvoer in het kader van deze verordening worden noch uitvoerrestituties noch uitvoerbelastingen, noch maandelijkse verhogingen toegepast.
3. Artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is niet van toepassing.

*Artikel 4*

1. De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2131/93 tot en met het einde van de vierde daaropvolgende maand.
2. De offertes die in het kader van deze openbare inschrijving worden ingediend, mogen niet vergezeld gaan van aanvragen voor uitvoercertificaten in het kader van artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie <sup>(5)</sup>.

*Artikel 5*

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 verstrijkt de termijn voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving op 23 juli 1998 om 9.00 uur (tijd van Brussel).
2. De termijn voor de indiening van de offertes voor volgende deelinschrijvingen verstrijkt telkens op donderdag om 9.00 uur (tijd van Brussel).
3. De laatste deelinschrijving verstrijkt op 27 mei 1999 om 9.00 uur (tijd van Brussel).
4. De offertes moeten worden ingediend bij het Deense interventiebureau.

*Artikel 6*

1. Naar keuze van de koper vóór of bij de uitslag uit de opslagplaats gaan het interventiebureau, de opslaghouder

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

<sup>(3)</sup> PB L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

<sup>(4)</sup> PB L 293 van 16. 11. 1996, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

en de koper, indien deze laatste dit wenst, in onderlinge overeenstemming over tot het nemen van contradictoire monsters met een frequentie van ten minste één monsterneming voor elke 500 ton en tot de analyse van deze monsters. Het interventiebureau kan zich laten vertegenwoordigen door een gemachtigde, die evenwel niet de opslaghouder mag zijn.

In geval van betwisting worden de resultaten van de analyses aan de Commissie medegedeeld.

De contradictoire monsters worden genomen en geanalyseerd binnen een termijn van zeven werkdagen te rekenen vanaf de datum van het verzoek van de koper of binnen een termijn van drie werkdagen indien de monsters bij de uitslag uit de opslagplaats worden genomen. Wanneer het eindresultaat van de analyses van de monsters op een kwaliteit duidt die:

- a) beter is dan de in het bericht van inschrijving vermelde kwaliteit, moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;
- b) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit niet groter is dan:
  - 1 kg/hl voor het soortelijk gewicht, dat evenwel niet lager mag zijn dan 68 kg/hl,
  - 1 procentpunt voor het vochtgehalte,
  - 0,5 procentpunt voor de in punt B.2, respectievelijk punt B.4 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 van de Commissie<sup>(1)</sup> bedoelde onzuiverheden, en
  - 0,5 procentpunt voor de in punt B.5 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 bedoelde onzuiverheden, waarbij evenwel de voor schadelijke korrels en voor moederkoren toegestane percentages ongewijzigd blijven,

moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;

- c) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit groter is dan het onder b) bedoelde verschil, kan de koper:
  - hetzij de partij als zodanig aanvaarden;
  - hetzij weigeren de betrokken partij over te nemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage II onverwijld op de hoogte heeft gebracht; indien hij echter het interventiebureau verzoekt hem zonder extra kosten een andere partij rogge uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren, wordt de zekerheid niet vrijgege-

ven. De partij moet binnen een termijn van ten hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage II onverwijld in kennis;

- d) minder is dan de voor interventie geldende minimumeisen, mag de koper de betrokken partij niet overnemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau onverwijld overeenkomstig bijlage II op de hoogte heeft gebracht; hij kan het interventiebureau echter verzoeken hem zonder extra kosten een andere partij rogge uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren. In dit geval wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage II onverwijld in kennis.

2. Indien de rogge wordt uitgeslagen alvorens de resultaten van de analyses bekend zijn, zijn echter vanaf het tijdstip van de afhaling van de partij alle risico's voor rekening van de koper, onverminderd de rechtsmiddelen waarover de koper jegens de opslaghouder mocht beschikken.

3. Indien binnen een periode van ten hoogste één maand na de datum van het door de koper ingediende verzoek om vervanging de koper na achtereenvolgende vervangingen geen vervangende partij van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit heeft gekregen, is hij van al zijn verplichtingen, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage II onverwijld op de hoogte heeft gebracht.

4. De kosten van monsternemingen en analyses als bedoeld in lid 1, met uitzondering van die waarbij het eindresultaat duidt op een mindere kwaliteit dan de voor interventie vereiste minimumkwaliteit, komen ten laste van het EOGFL voor maximaal één analyse per 500 ton, met uitzondering van de overslagkosten. Overslagkosten en eventuele aanvullende analyses op verzoek van de koper zijn voor diens rekening.

#### Artikel 7

In afwijking van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie<sup>(2)</sup> moet in de documenten betreffende de verkoop van rogge overeenkomstig deze verordening, en met name in het uitvoercertificaat, het uitslagbewijs zoals bedoeld in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92, de aangifte ten uitvoer en, in voorkomend geval, het exemplaar T 5, een van de volgende vermeldingen worden opgenomen:

<sup>(1)</sup> PB L 74 van 20. 3. 1992, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.



- Centeno de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1579/98
- Rug fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1579/98
- Interventionsroggen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1579/98
- Σίκαλη παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1579/98
- Intervention rye without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1579/98
- Seigle d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1579/98
- Segala d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1579/98
- Rogge uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1579/98
- Centeio de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n° 1579/98
- Interventioruista, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1579/98
- Interventionsråg, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1579/98.

#### Artikel 8

1. De overeenkomstig artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr 2131/93 gestelde zekerheid moet worden vrijgegeven zodra de uitvoercertificaten zijn afgegeven aan degenen aan wie is toegewezen.

2. De naleving van de verplichting tot uitvoer naar de derde landen wordt gegarandeerd door een zekerheid ten bedrage van 50 ECU/ton, waarvan een bedrag van 30 ECU/ton bij de afgifte van het uitvoercertificaat wordt

gesteld en het saldo ten bedrage van 20 ECU/ton vóór het afhaken van het graan.

In afwijking van artikel 15, lid 2, van Verordening (EEG) nr 3002/92:

- moet het bedrag van 30 ECU/ton worden vrijgegeven binnen 20 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het bewijs levert dat de afgehaalde rogge het douanegebied van de Gemeenschap heeft verlaten;
- moet het bedrag van 20 ECU/ton worden vrijgegeven binnen 15 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het in artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr 2131/93 bedoelde bewijs levert.

3. Behalve in naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen, en met name ingeval een administratief onderzoek wordt ingesteld, geeft vrijgave van de in dit artikel bedoelde zekerheden na het verstrijken van de in dit artikel bedoelde termijnen steeds aanleiding tot de betaling door de lidstaat van een schadeloosstelling die gelijk is aan 0,015 ECU/10 ton per dag vertraging.

Het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) neemt deze schadeloosstelling niet voor zijn rekening.

#### Artikel 9

Het Deense interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. Zij moeten worden doorgezonden overeenkomstig het schema van bijlage III en via de in bijlage IV vermelde oproepnummers.

#### Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE I

*(in ton)*

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Jylland	88 107
Fyn	11 893

## BIJLAGE II

**Mededeling inzake weigering van partijen die zijn toegewezen in het kader van de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van rogge in het bezit van het Deense interventiebureau**

(Artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1579/98)

- Naam van de indiener van de offerte aan wie is toegewezen:
- Datum van de openbare inschrijving:
- Datum van de weigering van de partij door de inschrijver aan wie is toegewezen:

Nummer van de partij	Hoeveelheid in ton	Adres van de silo	Reden voor de weigering
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— soortelijk gewicht (kg/hl)</li> <li>— % gekiemde korrels</li> <li>— % uitschot (Schwarzbesatz)</li> <li>— % bestanddelen die geen onberispelijke basisgraan-korrels zijn</li> <li>— andere</li> </ul>

*BIJLAGE III***Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van rogge in het bezit van het Deense interventiebureau**

(Verordening (EG) nr. 1579/98)

1	2	3	4	5	6	7
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Prijs van de offertes (in ECU/ton) (1)	Toeslagen (+) Kortingen (-) (in ECU/ton) (p.m.)	Handelskosten (in ECU/ton)	Bestemming
1						
2						
3						
enz.						

(1) Deze prijs omvat de toeslagen of kortingen die gelden voor de partij waarop de inschrijving betrekking heeft.

*BIJLAGE IV*

Uitsluitend de volgende oproepnummers in Brussel mogen worden gebruikt (DG VI-C-1):

- telex: 22037 AGREC B  
22070 AGREC B (Griekse lettertekens)
- telefax: 296 49 56  
295 25 15.

**VERORDENING (EG) Nr. 1580/98 VAN DE COMMISSIE**

van 21 juli 1998

**houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douane-  
waarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van  
12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair  
douanewetboek <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 82/97 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de  
Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van  
enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG)  
nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het commu-  
nautair douanewetboek <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Veror-  
dening (EG) nr. 75/98 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 173, lid  
1,

Overwegende dat in de artikelen 173 tot en met 177 van  
Verordening (EEG) nr. 2454/93 is bepaald dat de  
Commissie periodieke eenheidswaarden vaststelt voor de

producten die zijn omschreven in de in bijlage 26 van  
genoemde verordening opgenomen klasse-indeling;

Overwegende dat de toepassing van de regelen en maat-  
staven bepaald in voornoemde artikelen op de gegevens  
die overeenkomstig het bepaalde in artikel 173, lid 2, van  
voornoemde verordening aan de Commissie zijn medege-  
deeld, ertoe leidt voor de betrokken producten de  
eenheidswaarden vast te stellen die zijn vermeld in de  
bijlage bij de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De eenheidswaarden bedoeld in artikel 173, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 2454/93 worden vastgesteld zoals  
in de in de bijlage opgenomen lijst vermeld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 24 juli 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 juli 1998.

*Voor de Commissie*  
Martin BANGEMANN  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 302 van 19. 10. 1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 17 van 21. 1. 1997, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 253 van 11. 10. 1993, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 7 van 13. 1. 1998, blz. 3.

## BIJLAGE

Rubriek	Omschrijving Soort, variëteit, GN-code	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Nieuwe aardappelen (primeurs) 0701 90 51 0701 90 59	a)	31,78	440,75	62,65	238,72	10 393,62	5 316,83
		b)	190,43	210,03	24,92	61 778,10	70,63	6 409,33
		c)	277,89	1 291,97	21,35			
1.30	Uien (andere dan plantuitjes) 0703 10 19	a)	30,67	425,36	60,46	230,38	10 030,59	5 131,12
		b)	183,78	202,69	24,05	59 620,33	68,16	6 185,46
		c)	268,19	1 246,85	20,60			
1.40	Knoflook 0703 20 00	a)	21,48	297,90	42,34	161,35	7 025,01	3 593,63
		b)	128,71	141,96	16,85	41 755,62	47,74	4 332,04
		c)	187,83	873,24	14,43			
1.50	Prei ex 0703 90 00	a)	39,59	549,07	78,05	297,39	12 947,87	6 623,45
		b)	237,23	261,64	31,05	76 960,19	87,98	7 984,43
		c)	346,19	1 609,48	26,60			
1.60	Bloemkool 0704 10 10 0704 10 05 0704 10 80	a)	75,84	1 051,82	149,51	569,68	24 803,40	12 688,11
		b)	454,44	501,21	59,48	147 427,65	168,55	15 295,26
		c)	663,17	3 083,18	50,95			
1.70	Spruitjes 0704 20 00	a)	59,69	827,83	117,67	448,37	19 521,55	9 986,20
		b)	357,67	394,48	46,81	116 033,18	132,66	12 038,16
		c)	521,95	2 426,62	40,10			
1.80	Witte kool en rode kool 0704 90 10	a)	142,62	1 977,98	281,15	1 071,31	46 643,73	23 860,47
		b)	854,60	942,54	111,85	277 243,30	316,96	28 763,32
		c)	1 247,11	5 798,03	95,81			
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	a)	105,95	1 469,41	208,86	795,86	34 650,84	17 725,54
		b)	634,87	700,20	83,09	205 959,38	235,46	21 367,78
		c)	926,46	4 307,26	71,18			
1.100	Chinees kool ex 0704 90 90	a)	57,59	798,71	113,53	432,60	18 834,75	9 634,86
		b)	345,09	380,60	45,17	111 950,93	127,99	11 614,64
		c)	503,58	2 341,25	38,69			
1.110	Kropsla 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a)	152,67	2 117,36	300,97	1 146,80	49 930,57	25 541,84
		b)	914,82	1 008,96	119,74	296 779,79	339,29	30 790,18
		c)	1 334,99	6 206,60	102,56			
1.120	Andijvie ex 0705 29 00	a)	21,82	302,62	43,01	163,90	7 136,21	3 650,51
		b)	130,75	144,20	17,11	42 416,55	48,49	4 400,61
		c)	190,80	887,06	14,66			
1.130	Wortelen ex 0706 10 00	a)	42,68	591,92	84,14	320,60	13 958,45	7 140,41
		b)	255,74	282,06	33,47	82 966,93	94,85	8 607,62
		c)	373,21	1 735,10	28,67			
1.140	Radijs ex 0706 90 90	a)	173,89	2 411,66	342,80	1 306,20	56 870,55	29 091,97
		b)	1 041,97	1 149,20	136,38	338 029,99	386,45	35 069,79
		c)	1 520,55	7 069,27	116,82			
1.160	Erwten (Pisum sativum), peultjes daaronder begrepen 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a)	254,24	3 526,03	501,20	1 909,76	83 148,94	42 534,61
		b)	1 523,44	1 680,22	199,40	494 224,76	565,02	51 274,61
		c)	2 223,15	10 335,80	170,80			

Rubriek	Omschrijving Soort, variëteit, GN-code	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Bonen:							
1.170.1	— Bonen ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	117,37 703,30 1 026,32	1 627,79 775,67 4 771,52	231,38 92,05 78,85	881,64 228 159,06	38 385,74 260,84	19 636,12 23 670,95
1.170.2	— Bonen ( <i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i> ) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	114,68 687,18 1 002,80	1 590,49 757,89 4 662,17	226,07 89,94 77,04	861,44 222 929,89	37 505,98 254,86	19 186,08 23 128,43
1.180	Tuinbonen ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 945,20 1 379,33	2 187,68 1 042,47 6 412,71	310,96 123,71 105,97	1 184,89 306 635,52	51 588,71 350,56	26 390,06 31 812,69
1.190	Artisjokken 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Asperges:							
1.200.1	— Groene ex 0709 20 00	a) b) c)	824,91 4 942,96 7 213,26	11 440,59 5 451,65 33 535,64	1 626,19 646,96 554,17	6 196,44 1 603 567,30	269 785,99 1 833,28	138 008,27 166 366,20
1.200.2	— Andere ex 0709 20 00	a) b) c)	208,81 1 251,21 1 825,90	2 895,97 1 379,98 8 488,90	411,64 163,77 140,28	1 568,51 405 912,02	68 291,10 464,06	34 934,12 42 112,38
1.210	Aubergines 0709 30 00	a) b) c)	78,59 470,92 687,21	1 089,96 519,38 3 194,97	154,93 61,64 52,80	590,34 152 773,46	25 702,78 174,66	13 148,19 15 849,87
1.220	Bleekselderij ( <i>Apium graveolens</i> L., var. <i>Dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	38,40 230,10 335,78	532,57 253,78 1 561,10	75,70 30,12 25,80	288,45 74 646,91	12 558,68 85,34	6 424,36 7 744,44
1.230	Cantharellen 0709 51 30	a) b) c)	433,08 2 595,07 3 786,98	6 006,34 2 862,13 17 606,30	853,75 339,66 290,94	3 253,15 841 877,20	141 638,38 962,48	72 454,72 87 342,71
1.240	Niet-scherpsmakende pepers 0709 60 10	a) b) c)	96,14 576,08 840,68	1 333,36 635,37 3 908,45	189,53 75,40 64,59	722,17 186 889,43	31 442,49 213,66	16 084,32 19 389,32
1.250	Venkel 0709 90 50	a) b) c)	73,55 440,72 643,14	1 020,06 486,08 2 990,08	144,99 57,68 49,41	552,48 142 976,05	24 054,45 163,46	12 304,99 14 833,42
1.270	Bataten (zoete aardappelen), geheel, vers (bestemd voor menselijke consumptie) 0714 20 10	a) b) c)	109,58 656,62 958,20	1 519,75 724,19 4 454,83	216,02 85,94 73,62	823,13 213 015,85	35 838,03 243,53	18 332,84 22 099,88
2.10	Kastanjes ( <i>Castanea</i> spp.), vers ex 0802 40 00	a) b) c)	140,29 840,63 1 226,74	1 945,67 927,15 5 703,31	276,56 110,03 94,25	1 053,81 272 713,94	45 881,70 311,78	23 470,66 28 293,41
2.30	Ananassen, vers ex 0804 30 00	a) b) c)	72,08 431,91 630,29	999,67 476,36 2 930,32	142,09 56,53 48,42	541,44 140 118,47	23 573,69 160,19	12 059,06 14 536,95

Rubriek	Omschrijving Soort, variëteit, GN-code	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Advocaten, vers ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) b) c)	68,82 412,38 601,78	954,46 454,82 2 797,79	135,67 53,97 46,23	516,95 133 781,26	22 507,51 152,95	11 513,65 13 879,48
2.50	Guaves en manga's, vers ex 0804 50 00	a) b) c)	125,72 753,33 1 099,33	1 743,60 830,86 5 110,98	247,84 98,60 84,46	944,36 244 390,88	41 116,60 279,40	21 033,08 25 354,96
2.60	Sinaasappelen, andere dan pomeransen (bitere oranjeappelen), vers:							
2.60.1	— Bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen 0805 10 10	a) b) c)	40,93 245,26 357,90	567,65 270,50 1 663,96	80,69 32,10 27,50	307,45 79 565,05	13 386,12 90,96	6 847,63 8 254,68
2.60.2	— Navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita, hamlins 0805 10 30	a) b) c)	49,31 295,47 431,18	683,88 325,88 2 004,63	97,21 38,67 33,13	370,40 95 855,19	16 126,79 109,59	8 249,61 9 944,74
2.60.3	— Andere 0805 10 50	a) b) c)	55,87 334,78 488,54	774,86 369,23 2 271,32	110,14 43,82 37,53	419,68 108 607,37	18 272,23 124,17	9 347,11 11 267,75
2.70	Mandarijnen (tangerines en satsuma's daaronder begrepen), vers; clementines, wilkings en dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers:							
2.70.1	— Clementines 0805 20 10	a) b) c)	81,74 489,80 714,76	1 133,64 540,20 3 323,03	161,14 64,11 54,91	614,00 158 896,84	26 732,99 181,66	13 675,18 16 485,16
2.70.2	— Monreales en satsuma's 0805 20 30	a) b) c)	44,72 267,97 391,05	620,22 295,54 1 818,03	88,16 35,07 30,04	335,92 86 932,55	14 625,63 99,39	7 481,70 9 019,04
2.70.3	— Mandarijnen en wilkings 0805 20 50	a) b) c)	76,57 458,82 669,55	1 061,94 506,03 3 112,85	150,95 60,05 51,44	575,17 148 846,72	25 042,14 170,17	12 810,24 15 442,48
2.70.4	— Tangerines en andere ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	61,34 367,56 536,38	850,72 405,38 2 493,70	120,92 48,11 41,21	460,76 119 240,67	20 061,19 136,32	10 262,24 12 370,93
2.85	Lemmetjes (Citrus aurantifolia), vers ex 0805 30 90	a) b) c)	120,41 721,51 1 052,90	1 669,95 795,76 4 895,11	237,37 94,44 80,89	904,48 234 068,61	39 379,97 267,60	20 144,71 24 284,05
2.90	Pompelmoezen en pomelo's of grapefruit, vers:							
2.90.1	— Witte ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	44,26 265,21 387,02	613,84 292,50 1 799,33	87,25 34,71 29,73	332,47 86 038,34	14 475,19 98,36	7 404,74 8 926,27
2.90.2	— Roze ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	63,98 383,38 559,46	887,33 422,83 2 601,02	126,13 50,18 42,98	480,60 124 372,64	20 924,60 142,19	10 703,92 12 903,36
2.100	Druiven voor tafelgebruik ex 0806 10 10	a) b) c)	181,33 1 086,55 1 585,60	2 514,85 1 198,37 7 371,74	357,46 142,21 121,82	1 362,09 352 492,83	59 303,80 402,99	30 336,69 36 570,27

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto						
	Soort, variëteit, GN-code	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Watermeloenen 0807 11 00	a) b) c)	34,14 204,57 298,53	473,48 225,62 1 387,92	67,30 26,78 22,94	256,45 66 365,77	11 165,45 75,87	5 711,66 6 885,29
2.120	Andere meloenen:							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (daaronder begrepen Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (daaronder begrepen Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	63,59 381,04 556,05	881,92 420,25 2 585,17	125,36 49,87 42,72	477,67 123 614,51	20 797,05 141,32	10 638,67 12 824,70
2.120.2	— Andere ex 0807 19 00	a) b) c)	62,55 374,81 546,96	867,50 413,38 2 542,89	123,31 49,06 42,02	469,85 121 592,82	20 456,91 139,01	10 464,68 12 614,96
2.140	Peren:							
2.140.1	— Peren — Nashi ( <i>Pyrus pyrifolia</i> ) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	— Andere ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Abrikozen ex 0809 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.160	Kersen 0809 20 05 0809 20 95	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.170	Perziken 0809 30 90	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.180	Nectarines ex 0809 30 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.190	Pruimen 0809 40 05	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.200	Aardbeien 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	152,83 915,78 1 336,39	2 119,58 1 010,02 6 213,10	301,28 119,86 102,67	1 148,01 297 090,82	49 982,90 339,65	25 568,61 30 822,45
2.205	Frambozen 0810 20 10	a) b) c)	271,95 1 629,56 2 378,01	3 771,65 1 797,26 11 055,77	536,11 213,29 182,69	2 042,79 528 651,76	88 940,98 604,38	45 497,51 54 846,33
2.210	Blauwe bosbessen (vruchten van de <i>Vaccinium myrtillus</i> ) 0810 40 30	a) b) c)	218,02 1 306,40 1 906,43	3 023,70 1 440,85 8 863,32	429,79 170,99 146,46	1 637,69 423 815,62	71 303,22 484,53	36 474,96 43 969,84
2.220	Kiwi's ( <i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30	a) b) c)	123,76 741,58 1 082,19	1 716,42 817,90 5 031,30	243,97 97,06 83,14	929,64 240 580,78	40 475,58 275,04	20 705,17 24 959,67



Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto						
	Soort, variëteit, GN-code	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granaatappels ex 0810 90 85	a)	156,12	2 165,21	307,77	1 172,72	51 058,89	26 119,03
		b)	935,49	1 031,76	122,44	303 486,35	346,96	31 485,97
		c)	1 365,16	6 346,86	104,88			
2.240	Kaki-appels (daaronder begrepen Sharon- vrucht) ex 0810 90 85	a)	264,52	3 668,60	521,46	1 986,98	86 511,00	44 254,46
		b)	1 585,04	1 748,15	207,46	514 208,36	587,87	53 347,86
		c)	2 313,04	10 753,72	177,70			
2.250	Litchis ex 0810 90 30	a)	262,86	3 645,58	518,19	1 974,51	85 968,10	43 976,74
		b)	1 575,09	1 737,18	206,16	510 981,44	584,18	53 013,08
		c)	2 298,53	10 686,23	176,59			

## VERORDENING (EG) Nr. 1581/98 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1998

## tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
1 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 1148/98<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel  
19, lid 4, eerste alinea, onder a),

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening  
(EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of de  
prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1,  
onder a), van die verordening genoemde producten en de  
prijzen voor deze producten in de Gemeenschap over-  
brugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1785/  
81 de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, welke  
niet gedenatureerd en in onveranderde vorm uitgevoerd  
zijn, vastgesteld moeten worden rekening houdend met  
de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de  
wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 17  
bis van genoemde verordening bedoelde prijs- en koste-  
nelementen; dat volgens dit artikel eveneens met het  
economische aspect van de voorgenomen uitvoertrans-  
actie rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld  
moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in  
artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad  
van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaard-  
kwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensover-  
schrijding van de Gemeenschap voor de berekening van  
de cif-prijzen in de sector suiker<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verorde-  
ning (EG) nr. 3290/94<sup>(4)</sup>; dat deze restitutie bovendien  
werd vastgesteld overeenkomstig artikel 17 bis, lid 4, van  
Verordening (EEG) nr. 1785/81; dat kandisuiker in Veror-  
dening (EG) nr. 2135/95 van de Commissie van 7  
september 1995 inzake uitvoeringsbepalingen voor de  
toekenning van uitvoerrestituties in de sector suiker<sup>(5)</sup>  
werd omschreven; dat het aldus berekende restitutiebe-  
drag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleur-  
stoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid

sacharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden  
vastgesteld per percent sacharosegehalte;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de  
bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzakelijk  
kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van  
de bestemming te variëren;

Overwegende dat in bijzondere gevallen het bedrag van  
de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van  
verschillende aard;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)  
nr. 3813/92 van de Raad<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Veror-  
dening (EG) nr. 150/95<sup>(7)</sup>, gedefinieerde representatieve  
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van  
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en  
dat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van  
de landbouwmrekeningscoersen van de valuta's van de  
lidstaten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing  
en de vaststelling van deze omrekeningscoersen zijn vast-  
gesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de  
Commissie<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 961/98<sup>(9)</sup>;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet  
worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds gewijzigd  
kan worden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de  
huidige situatie van de suikermarkt en met name op de  
noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en  
op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de resti-  
tutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de  
in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr.  
1785/81 genoemde producten, welke niet gedenatureerd  
zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de bedragen  
aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 juli 1998.

<sup>(1)</sup> PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB L 159 van 3. 6. 1998, blz. 38.

<sup>(3)</sup> PB L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.

<sup>(5)</sup> PB L 214 van 8. 9. 1995, blz. 16.

<sup>(6)</sup> PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

<sup>(9)</sup> PB L 135 van 8. 5. 1998, blz. 5.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 juli 1998 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Productcode	Restitutiebedrag
	— in ecu/100 kg —
1701 11 90 9100	40,71 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	39,69 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	40,71 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	39,69 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9950	<sup>(2)</sup>
	— in ecu/1 % sacharose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4425
	— in ecu/100 kg —
1701 99 10 9100	44,25
1701 99 10 9910	43,88
1701 99 10 9950	43,88
	— in ecu/1 % sacharose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4425

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 17 bis, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1785/81.

<sup>(2)</sup> Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

**VERORDENING (EG) Nr. 1582/98 VAN DE COMMISSIE**

van 22 juli 1998

**tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 1148/98 <sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EG) nr. 1422/95 van de Commissie  
van 23 juni 1995 tot vaststelling, voor de sector suiker, van  
de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van melasse en  
tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 785/68 <sup>(3)</sup>, en met  
name op artikel 1, lid 2, en artikel 3, lid 1,Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1422/95 is  
bepaald dat de cif-invoerprijs voor melasse, hierna „representatieve prijs” genoemd, wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie <sup>(4)</sup>; dat deze prijs geldt voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68;

Overwegende dat de representatieve prijs voor melasse wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, namelijk Amsterdam; dat bij de berekening van deze prijs moet worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, die worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit; dat de standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68;

Overwegende dat voor de constatering van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt rekening moet worden gehouden met alle gegevens betreffende de op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke markten in derde landen geconstateerde prijzen en de in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan de Commissie door de lidstaten of op eigen initiatief kennis heeft genomen; dat krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 bij die constatering kan worden uitgegaan van een gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dat gemiddelde beschouwd kan worden als representatief voor de werkelijke marktontwikkeling;

Overwegende dat geen rekening met die gegevens wordt gehouden wanneer de goederen niet van gezonde handelskwaliteit zijn of wanneer de in de aanbieding vermelde prijs slechts betrekking heeft op een geringe en niet voor de markt representatieve hoeveelheid; dat

evenmin rekening moet worden gehouden met die aanbiedingsprijzen waarvan mag worden aangenomen dat ze niet representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling;

Overwegende dat, om gegevens te verkrijgen die vergelijkbaar zijn met die voor melasse van de standaardkwaliteit, de prijzen, naargelang van de kwaliteit van de aangeboden melasse, moeten worden verhoogd of verlaagd op basis van de resultaten die bij toepassing van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 785/68 worden verkregen;

Overwegende dat een representatieve prijs bij uitzondering voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd kan worden wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijs waarvan is uitgegaan voor de vorige vaststelling van de representatieve prijs, en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke markttenens, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de representatieve prijs teweeg zouden brengen;

Overwegende dat, indien er een verschil is tussen de reactieprijs voor het betrokken product en de representatieve prijs, aanvullende invoerrechten moeten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1422/95; dat als de invoerrechten worden geschorst overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, specifieke bedragen ter vervanging van die rechten moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat toepassing van deze bepalingen leidt tot de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de betrokken producten zoals die worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1422/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 juli 1998.

<sup>(1)</sup> PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB L 159 van 3. 6. 1998, blz. 38.<sup>(3)</sup> PB L 141 van 24. 6. 1995, blz. 12.<sup>(4)</sup> PB L 145 van 27. 6. 1968, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

BIJLAGE

bij de verordening tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor melasse

GN-code	Representatieve prijs in ecu per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht in ecu per 100 kg netto van het betrokken product	Toe te passen recht bij invoer als gevolg van schorsing van de invoerrechten, als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, in ecu per 100 kg netto van het betrokken product <sup>(2)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	6,84	0,08	—
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	8,25	—	0,00

<sup>(1)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 785/68.

<sup>(2)</sup> Dit bedrag vervangt, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, het voor deze producten vastgestelde bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

## VERORDENING (EG) Nr. 1583/98 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1998

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 48e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1408/97

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1148/98<sup>(2)</sup>, met name op artikel 17, lid 5, tweede alinea, onder b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EG) nr. 1408/97 van de Commissie van 22 juli 1997 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker<sup>(3)</sup> deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1408/97 naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikke-

ling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld voor de 48e deelinschrijving;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 48e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1408/97, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 46,930 ecu per 100 kg.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 juli 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB L 159 van 3. 6. 1998, blz. 38.

<sup>(3)</sup> PB L 194 van 23. 7. 1997, blz. 16.

## VERORDENING (EG) Nr. 1584/98 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1998

tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 13, lid 8,

Overwegende dat het correctiebedrag, van toepassing op  
de restitutie voor granen, werd vastgesteld bij Verordening  
(EG) nr. 1416/98 van de Commissie <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 1466/98 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat het, gezien de cif-prijzen en de cif-  
prijzen op termijn van heden, daarbij rekening houdende  
met de verwachte ontwikkeling van de markt, nodig is het  
geldende correctiebedrag, toepasselijk op de restitutie voor  
granen, te wijzigen;

Overwegende dat het correctiebedrag volgens dezelfde  
procedure als de restitutie moet worden vastgesteld; dat  
het tussentijds kan worden gewijzigd;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1998.

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)  
nr. 3813/92 van de Raad <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Veror-  
dening (EG) nr. 150/95 <sup>(6)</sup>, gedefinieerde representatieve  
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van  
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en  
dat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van  
de landbouwomrekeningscoersen van de valuta's van de  
lidstaten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing  
en de vaststelling van deze omrekeningscoersen zijn vast-  
gesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de  
Commissie <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 961/98 <sup>(8)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het correctiebedrag, van toepassing op de vooraf vastge-  
stelde restituties voor de uitvoer van de in artikel 1, lid 1,  
onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92  
bedoelde producten, uitgezonderd mout, wordt gewijzigd  
overeenkomstig de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 juli 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.  
<sup>(2)</sup> PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.  
<sup>(3)</sup> PB L 189 van 3. 7. 1998, blz. 8.  
<sup>(4)</sup> PB L 193 van 9. 7. 1998, blz. 35.

<sup>(5)</sup> PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.  
<sup>(6)</sup> PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.  
<sup>(7)</sup> PB L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.  
<sup>(8)</sup> PB L 135 van 8. 5. 1998, blz. 5.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 juli 1998 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

(in ecu/ton)

Productcode	Bestemming (1)	Lopend 7	1e term. 8	2e term. 9	3e term. 10	4e term. 11	5e term. 12	6e term. 1
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	-1,00	-6,00	-8,00	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) De bestemmingen zijn de volgende:  
01 alle derde landen.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie (PB L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20).



**VERORDENING (EG) Nr. 1585/98 VAN DE COMMISSIE**  
**van 22 juli 1998**  
**tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van  
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke  
ordering van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 192/98 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1503/96 van de Commissie  
van 29 juli 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van  
Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad met betrek-  
king tot de invoerrechten in de rijstsector <sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1403/97 <sup>(4)</sup>, en met  
name op artikel 4, lid 1,

Overwegende dat in artikel 11 van Verordening (EG) nr.  
3072/95 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1  
van die verordening bedoelde producten de rechten van  
het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven; dat  
voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel het  
invoerrecht echter gelijk is aan de interventieprijs voor  
deze producten bij de invoer, verhoogd met een bepaald  
percentage naargelang het om gedopte of volwitte rijst  
gaat, en verminderd met de invoerprijs, voorzover dit  
recht niet hoger is dan dat van het gemeenschappelijk  
douanetarief;

Overwegende dat in artikel 12, lid 3, van Verordening  
(EG) nr. 3072/95 is bepaald dat de cif-invoerprijzen  
worden berekend op basis van de representatieve prijzen  
voor het betrokken product op de wereldmarkt of op de  
invoermarkt voor het product in de Gemeenschap;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1503/96 bepa-  
lingen zijn vastgesteld voor de uitvoering van Verordening  
(EG) nr. 3072/95 ten aanzien van de invoerrechten in de  
sector rijst;

Overwegende dat de vastgestelde invoerrechten van  
toepassing zijn totdat een nieuwe vaststelling in werking  
treedt; dat de invoerrechten ook van kracht blijven als in  
de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling  
voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in  
artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1503/96 bedoelde refe-  
rentiebron;

Overwegende dat, voor het normaal functioneren van het  
stelsel van invoerrechten, deze rechten moeten worden  
berekend aan de hand van de in een referentieperiode  
geconstateerde marktkoersen;

Overwegende dat de toepassing van Verordening (EG) nr.  
1503/96 ertoe leidt de invoerrechten vast te stellen zoals  
vermeld in de bijlagen bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 11, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr.  
3072/95 bedoelde invoerrechten in de sector rijst worden  
vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en zijn  
bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde  
elementen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 juli 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 20 van 27. 1. 1998, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB L 189 van 30. 7. 1996, blz. 71.

<sup>(4)</sup> PB L 194 van 23. 7. 1997, blz. 2.

## BIJLAGE I

## Invoerrechten voor rijst en breukrijst

(in ecu/ton)

GN-code	Invoerrechten <sup>(1)</sup>			
	Derde landen (behalve ACS en Bangladesh) <sup>(2)</sup> <sup>(7)</sup>	ACS Bangladesh ( <sup>1</sup> ) <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>	Basmati India en Pakistan <sup>(6)</sup>	Egypte <sup>(8)</sup>
1006 10 21	(7)	121,01		188,03
1006 10 23	(7)	121,01		188,03
1006 10 25	(7)	121,01		188,03
1006 10 27	(7)	121,01		188,03
1006 10 92	(7)	121,01		188,03
1006 10 94	(7)	121,01		188,03
1006 10 96	(7)	121,01		188,03
1006 10 98	(7)	121,01		188,03
1006 20 11	297,52	144,42		223,14
1006 20 13	297,52	144,42		223,14
1006 20 15	297,52	144,42		223,14
1006 20 17	275,41	133,37	25,41	206,56
1006 20 92	297,52	144,42		223,14
1006 20 94	297,52	144,42		223,14
1006 20 96	297,52	144,42		223,14
1006 20 98	275,41	133,37	25,41	206,56
1006 30 21	(7)	232,09		370,50
1006 30 23	(7)	232,09		370,50
1006 30 25	(7)	232,09		370,50
1006 30 27	(7)	232,09		370,50
1006 30 42	(7)	232,09		370,50
1006 30 44	(7)	232,09		370,50
1006 30 46	(7)	232,09		370,50
1006 30 48	(7)	232,09		370,50
1006 30 61	(7)	232,09		370,50
1006 30 63	(7)	232,09		370,50
1006 30 65	(7)	232,09		370,50
1006 30 67	(7)	232,09		370,50
1006 30 92	(7)	232,09		370,50
1006 30 94	(7)	232,09		370,50
1006 30 96	(7)	232,09		370,50
1006 30 98	(7)	232,09		370,50
1006 40 00	(7)	72,38		114,00

<sup>(1)</sup> Onverminderd de artikelen 12 en 13 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad (PB L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85).

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de invoerrechten niet toegepast op producten van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Het recht bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3072/95.

<sup>(4)</sup> Het invoerrecht op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh, wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3491/90 van de Raad (PB L 337 van 4. 12. 1990, blz. 1) en de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 862/91 van de Commissie (PB L 88 van 9. 4. 1991, blz. 7) vastgestelde regelingen.

<sup>(5)</sup> De invoer van producten van oorsprong uit de LGO is vrijgesteld van invoerrechten overeenkomstig artikel 101, lid 1, van het gewijzigde Besluit 91/482/EEG van de Raad (PB L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1).

<sup>(6)</sup> Voor gedopte Basmati-rijst, van oorsprong uit India en Pakistan, wordt een vermindering van 250 ecu/ton toegepast (artikel 4 bis van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1503/96).

<sup>(7)</sup> Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

<sup>(8)</sup> Het invoerrecht op rijst van oorsprong en herkomst uit Egypte wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EG) nr. 2184/96 van de Raad (PB L 292 van 15. 11. 1996, blz. 1) en Verordening (EG) nr. 196/97 van de Commissie (PB L 31 van 1. 2. 1997, blz. 53) vastgestelde regelingen.

## BIJLAGE II

## Berekening van de invoerrechten in de sector rijst

	Padie	Indica-rijst		Japonica-rijst		Breukrijst
		Gedopt	Volwit	Gedopt	Volwit	
1. Invoerrecht (ECU/ton)	( <sup>1</sup> )	275,41	494,00	297,52	494,00	( <sup>1</sup> )
2. Berekeningselementen:						
a) Cif-prijs Arag (ECU/ton)	—	339,20	357,03	344,41	389,72	—
b) Fob-prijs (ECU/ton)	—	—	—	317,22	362,53	—
c) Kosten van zeevervoer (ECU/ton)	—	—	—	27,19	27,19	—
d) Bron	—	USDA	USDA	Operateurs	Operateurs	—

(<sup>1</sup>) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

## VERORDENING (EG) Nr. 1586/98 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1998

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1007/98 tot vaststelling van het bedrag van de compenserende steun voor in 1997 in de Gemeenschap geteelde en in de handel gebrachte bananen, van de termijn voor de betaling van het saldo van deze steun en van het bedrag per eenheid van de voorschotten voor 1998

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 404/93 van de Raad van 13 februari 1993 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector bananen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 12, lid 6, en artikel 14,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1858/93 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 796/95<sup>(4)</sup>, de toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 404/93 zijn vastgesteld ten aanzien van de regeling inzake compenserende steun voor verlies en opbrengsten uit de afzet in de sector bananen;

Overwegende dat de Commissie zich er in het kader van de door de Raad voor verscheidene landbouwproducten genomen besluiten voor het verkoopseizoen 1998/1999 toe verbonden heeft het bedrag per eenheid van het voorschot van de compenserende steun voor 1998 te verhogen; dat dit nieuwe bedrag moet worden vastgesteld en de zekerheid die bij de vanaf de datum van inwerking-treding van deze verordening ingediende aanvragen gesteld moet worden, dienovereenkomstig moet worden aangepast; dat Verordening (EG) nr. 1007/98 van de Commissie<sup>(5)</sup> derhalve moet worden gewijzigd;

Overwegende dat, rekening houdend met termijnen voor de indiening en de behandeling van de voorschotaanvragen in het kader van deze regeling, moet worden

bepaald dat deze verordening onverwijld in werking treedt;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor bananen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Artikel 1, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1007/98 wordt vervangen door:

„3. Het bedrag van elk voorschot voor van januari tot en met oktober 1998 in de handel gebrachte bananen is gelijk aan 19,44 ECU per 100 kg.

Het bedrag van de daarop betrekking hebbende zekerheid wordt vastgesteld op 9,72 ECU per 100 kg.

Voor de toepassing van het bepaalde in de eerste alinea treffen de producerende lidstaten de nodige maatregelen om onverwijld de voor de aan 1998 voorafgaande perioden verschuldigde aanvullende bedragen van het voorschot te betalen.”

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 47 van 25. 2. 1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.

<sup>(3)</sup> PB L 170 van 13. 7. 1993, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB L 80 van 8. 4. 1995, blz. 17.

<sup>(5)</sup> PB L 145 van 15. 5. 1998, blz. 4.

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 2 juli 1998

**tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Beschikking nr. 888/98/EG van het Europees Parlement en de Raad houdende vaststelling van een communautair actieprogramma ter verbetering van de stelsels van indirecte belastingen van de interne markt (Fiscalis-programma)**

(kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 1819)

(98/467/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Beschikking nr. 888/98/EG van het Europees  
Parlement en de Raad van 30 maart 1998 houdende vast-  
stelling van een communautair actieprogramma ter verbe-  
tering van de stelsels van indirecte belastingen van de  
interne markt (Fiscalis-programma)<sup>(1)</sup>, inzonderheid op  
artikel 10,

Overwegende dat er bepaalde regelingen dienen te  
worden ingevoerd voor de organisatie van de uitwisselin-  
gen, studiebijeenkomsten en multilaterale controles  
waarvan sprake is in artikel 5 van voornoemde beschik-  
king;

Overwegende dat het programma aan zoveel mogelijk  
ambtenaren ten goede dient te komen;

Overwegende dat deze uitwisselingen, studiebijeenkom-  
sten en multilaterale controles zodanig moeten worden  
gepland en uitgevoerd dat deze een optimaal voordeel en  
rendement voor de Gemeenschap opleveren;

Overwegende dat er financiële bepalingen dienen te  
worden aangenomen ter verzekering van een goed finan-  
cieel beheer en een doeltreffende controle van de kosten  
van de uitwisselingen, studiebijeenkomsten en multila-  
terale controles, waarvan sprake is in artikel 8 van voor-  
noemde beschikking;

Overwegende dat er een regeling dient te worden  
getroffen om te waarborgen dat het programma voortdu-

rend wordt beoordeeld, zoals voorzien in artikel 12 van  
voornoemde beschikking;

Overwegende dat de maatregelen die in deze beschikking  
zijn voorzien, in overeenstemming zijn met het advies van  
het Comité waarvan sprake is in artikel 11 van Beschik-  
king nr. 888/98/EG,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Ter uitvoering van Beschikking nr. 888/98/EG houdende  
vaststelling van een communautair actieprogramma ter  
verbetering van de stelsels van indirecte belastingen van  
de interne markt (Fiscalis-programma) worden bepalingen  
vastgesteld inzake:

- de organisatie van uitwisselingen, studiebijeenkomsten  
en multilaterale controles;
- de financiële regeling voor de betaling en vergoeding  
van kosten in verband met de uitwisselingen, studie-  
bijeenkomsten en multilaterale controles;
- de regeling voor de voortdurende beoordeling van  
uitwisselingen, studiebijeenkomsten en multilaterale  
controles.

*Artikel 2*

Elke lidstaat draagt er zorg voor dat hun vertegenwoor-  
diger in het in artikel 11 van Beschikking nr. 888/98/EG  
bedoelde comité („het comité”) verantwoordelijk is voor de  
coördinatie van de toepassing van de bepalingen van deze  
beschikking door de betrokken lidstaat. Indien een  
lidstaat twee vertegenwoordigers heeft, zullen zij geza-  
menlijk hiervoor verantwoordelijk zijn.

<sup>(1)</sup> PB L 126 van 28. 4. 1998, blz. 1.

## TITEL I

## ALGEMENE BEPALINGEN

*Artikel 3*

1. De lidstaten dragen er zorg voor dat hun ambtenaren regelmatig op de hoogte worden gesteld van de mogelijkheden die het Fiscalis-programma biedt.

2. De lidstaten dragen er zorg voor dat al hun ambtenaren die geselecteerd zijn voor deelname aan uitwisselingen, studiebijeenkomsten en multilaterale controles zich goed verstaanbaar kunnen maken in de talen die bij deze activiteiten worden gebruikt.

3. De lidstaten dragen er als regel zorg voor dat de Gemeenschap de lasten draagt van niet meer dan:

- één uitwisseling per ambtenaar in de loop van het programma;
- één multilaterale controle per ambtenaar in de loop van een zeker jaar; en
- twee studiebijeenkomsten per ambtenaar in een zeker jaar.

Uitzonderingen op deze algemene regel moeten voorafgaandelijk worden meegedeeld aan de Commissie. Indien de Commissie binnen tien werkdagen na ontvangst van de officiële mededeling niet het tegenovergestelde voorstelt, zal de Gemeenschap de kosten voor deze activiteit voor haar rekening nemen.

4. De lidstaten selecteren ambtenaren van alle in aanmerking komende onderdelen van hun diensten voor deelname aan uitwisselingen, studiebijeenkomsten en multilaterale controles.

5. De lidstaten dragen er zorg voor dat de ambtenaren die zij geselecteerd hebben voor deelname aan uitwisselingen, studiebijeenkomsten en multilaterale controles de gepaste kwalificaties hebben, van tevoren geheel zijn voorbereid en ten volle aan de betreffende activiteiten deelnemen.

6. De lidstaten delen de Commissie elk jaar mee welk aantal van hun ambtenaren geacht wordt in aanmerking te komen voor deelname aan uitwisselingen, studiebijeenkomsten en multilaterale controles. Het dient daarbij te gaan om ambtenaren die voldoen aan de definitie van artikel 2, onder c), van Beschikking nr. 888/98/EG.

*Artikel 4*

1. Elke lidstaat deelt de Commissie mede welke taken of werkzaamheden op grond van hun wettelijke voorschriften alleen door hun eigen ambtenaren kunnen worden uitgevoerd en niet kunnen worden toevertrouwd aan een ambtenaar van een andere lidstaat die deelneemt aan een uitwisseling of een multilaterale controle. De Commissie zal ook worden meegedeeld wat deze specifieke uitsluiting behelst. De Commissie zal deze informatie bundelen en ter beschikking stellen aan alle lidstaten.

2. Elke lidstaat draagt er zorg voor dat aan ambtenaren van andere lidstaten alle taken en werkzaamheden worden toevertrouwd die de verwezenlijking van de doelstellingen van de uitwisseling of de multilaterale controle mogelijk maken. De lidstaten gaan ervan uit dat alle taken en werkzaamheden die door hun eigen ambtenaren worden uitgevoerd, in principe ook kunnen worden verricht door een ambtenaar van een andere lidstaat met een vergelijkbare positie; dit geldt niet voor deze die overeenkomstig, lid 1 uitdrukkelijk zijn uitgesloten en ter kennis gebracht van de Commissie.

*Artikel 5*

1. De Gemeenschap kan alleen de reis- en verblijfskosten dragen van ambtenaren die aan uitwisselingen, studiebijeenkomsten en multilaterale controles buiten hun eigen lidstaat deelnemen. De reis- en verblijfskosten van ambtenaren die aan uitwisselingen, studiebijeenkomsten en multilaterale controles in eigen land deelnemen, komen voor rekening van de betrokken lidstaat.

2. Uitwisselingen en studiebijeenkomsten worden als regel afgerond in het kalenderjaar waarvoor de Gemeenschap de daarmee verband houdende kosten voor haar rekening neemt. De reizen die ambtenaren van of naar andere lidstaten maken in het kader van multilaterale controles, dienen plaats te vinden binnen vijf maanden na het besluit dat de Gemeenschap een tegemoetkoming in de kosten van de betreffende controle zal verstrekken. Uitzonderingen op deze algemene regel moeten op voorhand worden meegedeeld aan de Commissie. Indien de Commissie binnen tien werkdagen na ontvangst van de officiële mededeling niet het tegenovergestelde voorstelt, zal de Gemeenschap de kosten voor deze activiteit voor haar rekening nemen.

## TITEL II

## UITWISSELINGEN

*Artikel 6*

De lidstaten dragen er zorg voor dat zij een geografisch evenwichtige keuze maken van de door hun ambtenaren te bezoeken lidstaten („gastlanden”). Als algemene regel zal elke lidstaat in de loop van het programma tenminste drie ambtenaren naar elke andere lidstaat uitzenden en ervoor zorgen dat de jaarlijkse gemiddelde duur van al de uitwisselingen waaraan ze hun ambtenaren laten deelnemen niet minder dan twee weken bedraagt. Uitzonderingen op deze algemene regel moeten voor het einde van augustus van elk jaar worden meegedeeld aan de Commissie. Indien de Commissie binnen tien werkdagen na ontvangst van de officiële mededeling niet het tegenovergestelde voorstelt, zal de Gemeenschap de kosten voor deze activiteit voor haar rekening nemen.

*Artikel 7*

1. De lidstaten kiezen jaarlijks overeenkomstig artikel 3, lid 3, de ambtenaren die aan uitwisselingen zullen deelnemen („uitwisselingsambtenaren”), de doelstellingen en het bijzondere werkterrein van de voorgenomen uitwis-

ling en de lidstaten die als gastland in aanmerking komen. Het aantal uitwisselingen op deze wijze geselecteerd, wordt bepaald in functie van het totale bedrag van de reis- en verblijfskosten vastgesteld overeenkomstig artikel 10, leden 1 en 2. De gekozen uitwisselingen zijn deze waar de combinatie van uitwisselingsambtenaar, doelstellingen en werkterrein, en de lidstaat die als gastland optreedt, naar alle waarschijnlijkheid het best voldoet aan de algemene doelstellingen van het programma, zoals bepaald in artikel 3 van Beschikking nr. 888/98/EG.

2. De lidstaat van oorsprong draagt er zorg voor dat elke gegadigde voor een uitwisseling een aanvraagformulier, in overeenkomstig het door de Commissie vastgestelde model, invult waarop de betrokkene de doelstellingen van de uitwisseling en zijn beroepservaring vermeldt. De lidstaat van oorsprong draagt er zorg voor dat de doelstellingen en het bijzondere werkterrein van de uitwisseling worden besproken en overeengekomen met de meerdere van de uit te wisselen ambtenaar.

3. Voor elke geselecteerde kandidaat stuurt de lidstaat van oorsprong het ingevulde aanvraagformulier toe aan alle lidstaten die in aanmerking komen als gastland.

4. Binnen twee weken na ontvangst van het aanvraagformulier zal het gastland in de regel de lidstaat van oorsprong bevestigen of de uitwisseling zal plaatsvinden op basis van het aanvraagformulier. De naam en het kantooradres van de ambtenaar die de uitwisseling zal organiseren („mentor”) zal eveneens aan de lidstaat van oorsprong worden doorgegeven. Indien het gastland niet binnen twee weken een bevestiging kan geven van de uitwisseling, stelt het de Commissie hiervan in kennis.

5. Beide lidstaten dragen er zorg voor dat de uit te wisselen ambtenaar en de mentor van tevoren overeenstemming bereiken over de doelstellingen en het bijzondere werkterrein van de uitwisseling, alsmede de taken die door de ontvangende dienst aan de uitwisselingsambtenaar worden toevertrouwd, de vereiste talenkennis of specifieke beroepsisen, de datum van de uitwisseling en iedere andere relevant geachte informatie.

6. Het gastland stelt voorts bij de planning en uitvoering van de uitwisseling alles in het werk om te verzekeren dat de uitwisselingsambtenaar daadwerkelijk deelneemt aan de activiteiten van de ontvangende dienst.

7. Het gastland stelt het nodige in het werk om te verzekeren dat de wettelijke aansprakelijkheid van de uitwisselingsambtenaar bij de uitvoering van zijn werkzaamheden op dezelfde wijze is geregeld als voor de eigen ambtenaren. De lidstaat van oorsprong en het gastland doen hetgeen zij nodig achten om ervoor te zorgen dat de uitwisselingsambtenaar aan dezelfde regels inzake beroepsgeheim is gebonden als de ambtenaren van het gastland.

### TITEL III

## STUDIEBIJEENKOMSTEN

### Artikel 8

1. Niet meer dan 15 studiebijeenkomsten kunnen georganiseerd worden in een gegeven jaar. De lidstaten en de Commissie kunnen studiebijeenkomsten voorstellen. De gekozen studiebijeenkomsten zijn deze die naar alle waarschijnlijkheid het best voldoen aan de algemene doelstellingen van het programma, zoals bepaald in artikel 3 van Beschikking nr. 888/98/EG.

2. De studiebijeenkomsten mogen twee tot drie dagen duren naar gelang van het onderwerp.

3. Per studiebijeenkomst kan de Gemeenschap de reis- en verblijfskosten van twee vertegenwoordigers van elke lidstaat (uitgezonderd het gastland) en ten hoogste vijf externe deskundigen voor haar rekening nemen. De Commissie en het gastland kunnen overeenkomen dat enkele of alle lidstaten meer vertegenwoordigers naar de studiebijeenkomst kunnen zenden, zonder dat evenwel hun onkosten voor rekening van de Gemeenschap komen. Daarnaast kunnen de reis- en verblijfskosten voor een dag voor het bijwonen van één voorbereidende vergadering per studiebijeenkomst door een ambtenaar van ten hoogste vijf lidstaten andere dan de ontvangende lidstaat ten laste van de Gemeenschap komen. De Commissie en het gastland besluiten tezamen of een dergelijke vergadering noodzakelijk is.

4. De Gemeenschap draagt andere kosten in verband met de organisatie van studiebijeenkomsten die niet gedekt worden door de reis- en verblijfskosten van de ambtenaren, wanneer dit door de Commissie en de ontvangende lidstaat wordt overeengekomen overeenkomstig het bepaalde in het volgende lid. De Commissie vergoedt deze kosten onmiddellijk. De procedures voor de financiële controle die in bijlage I bij deze beschikking zijn vastgelegd, zullen in acht worden genomen.

5. De plaats van elke studiebijeenkomst en de levering van alle benodigde uitrusting wordt overeengekomen door de Commissie en het gastland, waarbij in aanmerking wordt genomen in hoeverre deze plaats toegankelijk is vanuit andere lidstaten, of er adequate en niet te dure voorzieningen voorhanden zijn en welke wisselkoersen gelden voor de vergoeding van de verblijfskosten voor het gastland.

6. Elke studiebijeenkomst wordt gezamenlijk gepland en uitgevoerd door de Commissie en het gastland, teneinde de actieve deelname en betrokkenheid van de deelnemers zoveel mogelijk te verzekeren.

## TITEL IV

## MULTILATERALE CONTROLES

*Artikel 9*

1. Met betrekking tot de reis- en verblijfskosten kan de Gemeenschap als regel ten hoogste twee reizen van en naar een andere lidstaat per ambtenaar en per multilaterale controle en de verblijfskosten voor in totaal tien dagen per ambtenaar en per multilaterale controle vergoeden. Uitzonderingen op deze algemene regel moeten op voorhand worden meegedeeld aan de Commissie. Indien de Commissie binnen tien werkdagen na ontvangst van de officiële mededeling niet het tegenovergestelde voorstelt, zal de Gemeenschap de kosten voor deze activiteit voor haar rekening nemen. De Gemeenschap kan aldus alleen de reis- en verblijfskosten van twee ambtenaren per lidstaat en per multilaterale controle vergoeden.

2. Het aantal gekozen multilaterale controles, waarvoor de reis- en verblijfskosten worden gedragen door de Gemeenschap, wordt bepaald in functie van het totale bedrag van de reis- en verblijfskosten vastgesteld overeenkomstig artikel 10, leden 1 en 2. De gekozen multilaterale controles zijn deze die naar alle waarschijnlijkheid het best voldoen aan de algemene doelstellingen van het programma, zoals bepaald in artikel 3 van Beschikking nr. 888/98/EG.

Elk voorstel voor een multilaterale controle zal beoordeeld worden op grond van de volgende informatie die wordt verstrekt door de lidstaat die het voorstel doet aan de Commissie en aan alle andere lidstaten:

- de bedrijfstak en bij benadering de grootte van de te controleren belastingplichtige(n);
- de rechtvaardiging voor een multilaterale controle;
- de rechtvaardiging, overeenkomstig artikel 5 van deze beschikking voor een financiële tegemoetkoming van de Gemeenschap in verband met de algemene doelstellingen van het programma, zoals bepaald in artikel 3 van Beschikking nr. 888/98/EG;
- en iedere andere relevante informatie.

Daarnaast zal de lidstaat die het voorstel doet tegelijkertijd alle andere lidstaten waar de te controleren belastingplichtige(n) vermoedelijk fiscale verplichtingen heeft/hebben, op de hoogte stellen van de identiteit van de te controleren belastingplichtige(n).

3. Voor elke multilaterale controle waarvoor is overeengekomen dat de Gemeenschap een deel van de kosten zal dragen, is de lidstaat die het voorstel heeft gedaan voor de controle, verantwoordelijk voor de planning en uitvoering ervan, in overleg met de andere deelnemende lidstaten. Overeenkomstig het bepaalde in lid 1 kunnen de multilaterale controles in de regel niet meer dan twee reizen naar de andere lidstaat meebrengen voor de betrokken ambtenaren.

## TITEL V

## FINANCIËEL BEHEER EN CONTROLE

*Artikel 10*

1. Het totale bedrag van de reis- en verblijfskosten van de ambtenaren van elke lidstaat dat door de Gemeenschap kan gedragen worden, wordt jaarlijks per lidstaat vastgesteld door de Commissie, rekening houdend met:

- de middelen die op de jaarlijkse begroting zijn uitgetrokken voor het Fiscalis-programma;
- de middelen die nodig zijn voor andere Fiscalis-activiteiten dan uitwisselingen, studiebijeenkomsten en multilaterale controles;
- de middelen die nodig zijn voor de vergoeding van de kosten van de deelname door ambtenaren en externe deskundigen aan studiebijeenkomsten;
- het aantal ambtenaren in elke lidstaat dat in aanmerking komt voor deelname aan de activiteiten van het programma (overeenkomstig artikel 3, lid 6);
- het aantal lidstaten;
- om het even welke aanpassing overeenkomstig lid 2 en in het licht van de rapporten overeenkomstig lid 10; en
- het aantal belastingplichtigen in elke lidstaat dat intracommunautaire leveringen verricht.

2. Het totale bedrag van de reis- en verblijfskosten voor uitwisselingen, studiebijeenkomsten en multilaterale controles dat de Gemeenschap voor elke lidstaat kan dragen, kan in de loop van het jaar door de Commissie worden aangepast. Dergelijke aanpassingen moeten worden gerechtvaardigd op basis van de in lid 9 bedoelde verslagen van de feitelijke en geraamde kosten.

3. Indien het totale bedrag van de kosten die in een zeker jaar worden gemaakt door de ambtenaren van een lidstaat in het kader van uitwisselingen, studiebijeenkomsten en multilaterale controles, het bedrag overschrijdt dat voor die lidstaat is vastgesteld overeenkomstig de leden 1 en 2, zullen de extra kosten worden gedragen door de betrokken lidstaat overeenkomstig artikel 8, lid 3, onder a), van Beschikking nr. 888/98/EG.

4. De lidstaten dragen er zorg voor dat hun ambtenaren tijdens de deelname aan uitwisselingen, studiebijeenkomsten en multilaterale controles naar behoren zijn verzekerd tegen alle materiële, immateriële of letselschade die zij kunnen oplopen tijdens de reis naar en van of gedurende het verblijf op de plaats waar de uitwisselingen, studiebijeenkomsten en multilaterale controles worden uitgevoerd. Een ambtenaar die gebruikmaakt van zijn eigen auto, is aansprakelijk voor alle schade die aan zijn auto of aan derden wordt toegebracht in overeenstemming met de wetgeving geldend daar waar de schade plaatsvond. De Gemeenschap kan niet aansprakelijk worden gesteld voor materiële, immateriële of letselschade die een ambtenaar oploopt tijdens de reis naar en van of gedurende het verblijf op de plaats waar de uitwisselingen, studiebijeenkomsten en multilaterale controles worden uitgevoerd.

5. De lidstaten belasten zich namens de Gemeenschap met de vergoeding van de reis- en verblijfskosten die de ambtenaren tijdens de uitwisselingen, studiebijeenkomsten of multilaterale controles maken ten belope van het



totaal bedrag van de reis- en verblijfskosten vastgesteld overeenkomstig de leden 1 en 2. Zij dragen er zorg voor dat alleen die kosten worden vergoed die zijn gemaakt overeenkomstig de regels die zijn vastgelegd in bijlage I bij deze beschikking.

6. De Commissie betaalt op haar beurt aan de lidstaten de kosten terug die zij namens de Gemeenschap hebben terugbetaald overeenkomstig lid 5. Ten hoogste 60 % van de totale bijdrage van de Gemeenschap aan elke lidstaat wordt aan het begin van het jaar aan de lidstaten betaald. Verdere betalingen aan de lidstaten kunnen plaatsvinden volgens de behoeften. Deze verdere betalingen kunnen worden ingehouden totdat de Commissie van mening is dat aan alle voorwaarden van deze beschikking, inzonderheid in de leden 9 en 10 en in titel VI, is voldaan.

7. Alle betalingen van de Commissie aan de lidstaten worden uitbetaald in de valuta die voor de Gemeenschapsbegroting voor dat jaar wordt gebruikt. De lidstaten kunnen de kosten vergoeden in iedere dienstige valuta van de Gemeenschap, op voorwaarde dat alleen de door de Commissie vastgestelde officiële wisselkoersen worden toegepast. De wisselkosten komen volledig voor rekening van de lidstaten.

8. De lidstaten bewaren vijf jaar lang alle nodige bewijsstukken.

9. Iedere lidstaat zendt de Commissie jaarlijks voor eind augustus een verslag van de feitelijke en geraamde uitgaven voor reis en verblijf aan de hand van een door de Commissie op te stellen model.

10. Iedere lidstaat zendt de Commissie jaarlijks voor 20 februari een verslag van de feitelijke uitgaven voor reis en verblijf in het voorgaande jaar aan de hand van een door de Commissie op te stellen model.

11. Indien, in uitzonderlijke omstandigheden, een aan een lidstaat betaald bedrag niet gebruikt wordt, zal dit, mits voorafgaande toestemming van de Commissie, beschouwd worden als een deel van de betaling voor het volgende jaar. De eerste betaling voor het volgende jaar zal dienovereenkomstig worden verminderd. De Commissie kan, in het tegenovergestelde geval, niet-bestede middelen terugvorderen van de lidstaten.

#### TITEL VI

### VERSLAGEN EN BEOORDELING

#### *Artikel 11*

1. De lidstaten dragen er zorg voor dat voor de beoordelingen binnen de aangegeven termijn het formulier opgenomen in bijlage II bij deze beschikking wordt ingevuld, gecontrasigneerd en toegezonden aan de Commissie:

— beoordeling van de uitwisseling door de uitwisselingsambtenaar (binnen twee weken na beëindiging van de

uitwisseling). Het betreffende formulier wordt ook aan het gastland toegezonden;

- beoordeling van de uitwisseling door de mentor (binnen twee weken na beëindiging van de uitwisseling). Het betreffende formulier wordt ook aan de lidstaat van oorsprong toegezonden;
- beoordeling van de uitwisseling door de meerdere van de uitwisselingsambtenaar (binnen zes maanden na beëindiging van de uitwisseling);
- beoordeling van de studiebijeenkomst door elke deelnemer (vóór vertrek van de studiebijeenkomst);
- beoordeling van de studiebijeenkomst door elke lidstaat (binnen zes maanden na beëindiging van de studiebijeenkomst);
- beoordeling van elke multilaterale controle door de betrokken lidstaten (binnen twee maanden na beëindiging van de controle).

2. De Commissie respectievelijk de lidstaten dragen er zorg voor dat de volgende verslagen worden opgesteld. De lidstaten dragen er zorg voor dat deze verslagen, voor zover dienstig, in hun hele dienst worden verspreid:

- verslag van de uitwisselingsambtenaar over de uitwisseling;
- verslag van een deelnemer per lidstaat over de studiebijeenkomst;
- verslag van de Commissie en het gastland over de studiebijeenkomst. Dit verslag wordt binnen drie maanden na beëindiging van de studiebijeenkomst aan alle lidstaten toegezonden en wordt vervolgens in het comité besproken;
- verslag van het gastland over elke multilaterale controle. Dit verslag wordt binnen acht maanden na het besluit dat de Gemeenschap een deel van de kosten van de multilaterale controle zal dragen, aan de Commissie toegezonden. Dit verslag wordt door de Commissie aan alle lidstaten toegezonden en wordt vervolgens in het comité besproken.

#### *Artikel 12*

Deze beschikking treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1998.

#### *Artikel 13*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 2 juli 1998.

*Voor de Commissie*

Mario MONTI

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE I

## REGELS BETREFFENDE DE VERGOEDING VAN REIS- EN VERBLIJFSKOSTEN (ARTIKEL 10, LID 5)

## 1. Gemeenschappelijke voorschriften voor uitwisselingen, studiebijeenkomsten en multilaterale controles

a) *Kosten van reizen naar en van de gastlidstaat*

## — Treinreizen

Indien de afstand van de volledige heen- en terugreis kleiner is dan 800 km, wordt met de trein gereisd en worden de kosten vergoed op basis van de prijs van een spoorbiljet eerste klas. De reseruatiekosten en toeslagen voor hogesnelheidstreinen kunnen eveneens worden vergoed.

## — Vlieguren

Indien de afstand van de volledige heen- en terugreis groter is dan 800 km, kan de reis per vliegtuig — evenwel uitsluitend in economy class — worden gemaakt. Waar zulks mogelijk is, dient gebruik te worden gemaakt van de aangeboden tariefverminderingen (PEX of andere). In laatstgenoemd geval kan door toekenning van een bijkomende dagvergoeding de mogelijkheid worden gecreëerd om voor bepaalde tariefverminderingen in aanmerking te komen. De totale kosten van een aldus verlengd verblijf (vliegbiljet + bijkomende dagvergoeding) moeten lager liggen dan die van een gewoon vliegbiljet. Indien met een gewoon biljet wordt gereisd, wordt geen bijkomende dagvergoeding voor een verlengd verblijf toegekend.

Het is mogelijk per vliegtuig te reizen over trajecten van minder dan 800 km, indien de totale kosten daarvan (dit wil zeggen de prijs van vervoer + dagvergoeding) kleiner zijn dan die van een treinreis.

Luchtvervoer is voor heen- en terugreizen van minder dan 800 km eveneens toegestaan in de volgende gevallen:

- wanneer het nodig is een traject over zee af te leggen;
- in geval van speciale urgentie of „force majeure”.

## — Reizen met eigen voertuig

De met een eigen voertuig reizende ambtenaren kunnen worden vergoed op basis van de prijs van het spoorbiljet eerste klas of van de goedkoopste vlucht, indien laatstgenoemde goedkoper is dan de treinreis. Daarbij wordt uitgegaan van de prijs van het spoorbiljet eerste klas voor gewone treinen. De tarieven voor hogesnelheidstreinen (bijvoorbeeld TGV, Thalys) komen als berekeningsbasis niet in aanmerking.

Indien twee of meer ambtenaren voor de reis gebruikmaken van hetzelfde voertuig, krijgt uitsluitend de eigenaar van het voertuig een vergoeding, die dan op 150 % van de vergoeding voor één ambtenaar wordt berekend.

## — Scheepsreizen

Bijkomende kosten voor scheepsreizen worden niet vergoed, omdat zij reeds in de vergoeding voor het spoorbiljet eerste klas zijn begrepen.

De heen- en terugreis tussen de woonplaats en het station of de luchthaven kan worden vergoed op basis van de prijs van het openbaar vervoer. Indien voor bedoeld traject geen openbaar vervoer beschikbaar is, kan voor de vergoeding worden uitgegaan van het spoortarief eerste klas voor een gelijke afstand. Taxikosten worden niet vergoed, tenzij het vliegtuig of de trein vóór 8.00 uur vertrekt en/of na 21.00 uur aankomt, dan wel in geval van urgentie of „force majeure”.

Uitwisselingen, studiebijeenkomsten en multilaterale controles gecombineerd met vakantie

In de regel vermijden de deelnemers het hun verblijf voor een uitwisseling/studiebijeenkomst/multilaterale controle te combineren met een vakantie op de plaats waar die uitwisseling/studiebijeenkomst/multilaterale controle plaatsheeft. In bepaalde omstandigheden evenwel kan, met de nodige toestemming van de nationale vertegenwoordiger in het comité, een afwijking worden toegestaan en worden de volgende regels toegepast:

- Indien het gaat om een vakantie van meer dan drie werkdagen, wordt het equivalent vergoed van de helft van de kosten van een reis heen en terug tussen de plaats van herkomst en de plaats van de uitwisseling/studiebijeenkomst/multilaterale controle, met uitsluiting van alle toelagen.
- De normale duur van de reis van of naar de plaats van de uitwisseling/studiebijeenkomst/multilaterale controle wordt als vakantietijd (en als een deel van de drie vrij te nemen werkdagen) beschouwd indien de reis op een werkdag plaatsheeft.

Met inachtneming van de reisvoorwaarden en -data wordt voor het berekenen van het gedeelte van de kosten dat ten laste van de aan een uitwisseling, studiebijeenkomst of multilaterale controle deelnemende ambtenaar komt, uitgegaan van de kosten voor het goedkoopste vervoermiddel.

#### b) *Verblijfskosten*

De ambtenaar heeft recht op een forfaitaire dagvergoeding ter dekking van met name de kosten van logies, ontbijt, maaltijden, plaatselijk vervoer en andere uitgaven. De taxikosten op de plaats van bestemming zijn in de dagvergoeding verrekend en worden door de Commissie niet extra vergoed.

De tarieven van de forfaitaire dagvergoeding zijn de tarieven van toepassing op dienstreizen van ambtenaren van de Commissie (graden A 4-B) en zullen jaarlijks door de Commissie aan de lidstaten worden meegedeeld.

De forfaitaire dagvergoeding wordt volledig of gedeeltelijk als volgt toegekend:

- voor elke periode van 24 uur: een volledige dagvergoeding;
- voor een verblijfsduur van zes uur of minder: 1/4 van een volledige dagvergoeding;
- voor een verblijfsduur van twaalf uur of minder maar van meer dan zes uur: de helft van een volledige dagvergoeding;
- voor een verblijfsduur van meer dan twaalf uur: een volledige dagvergoeding.

Voor het berekenen van de dagvergoeding zijn de volgende regels van toepassing:

- voor een treinreis wordt het verblijf geacht 30 minuten vóór het vertrek van de trein in te gaan en 30 minuten na de aankomst van de trein te eindigen;
- een vliegreis wordt geacht twee uur vóór het opstijgen te beginnen en twee uur na het landen van het vliegtuig te eindigen;
- Indien het gebruik van een eigen voertuig een langere verblijfsduur tot gevolg heeft, worden de dagvergoedingen berekend op basis van de dienstregeling voor de goedkoopste rechtstreekse verbinding per trein of per vliegtuig.

Uitwisseling/studiebijeenkomst/multilaterale controles gecombineerd met vakantie

Indien vakantie voor meer dan drie werkdagen wordt opgenomen, wordt de officiële verblijfsduur voor het berekenen van de dagvergoeding geacht in te gaan bij het begin van de uitwisseling/studiebijeenkomst/multilaterale controle indien de aan de uitwisseling/studiebijeenkomst/multilaterale controle voorafgaande dagen als vakantie worden opgenomen, en te eindigen bij de afloop van de uitwisseling/studiebijeenkomst/multilaterale controle indien de op de actie volgende dagen worden opgenomen. Indien een vervoerbiljet met prijsvermindering werd verkregen, worden de vergoedingen berekend met inachtneming van de aan het goedkopere tarief gekoppelde verblijfsvoorwaarden.

Met betrekking tot de voor de reis van en naar de plaats van uitwisseling/studiebijeenkomst/multilaterale controle benodigde tijd wordt geen dagvergoeding betaald.

## 2. Specifieke bepalingen betreffende uitwisselingen

- a) De kosten van reizen naar verschillende plaatsen binnen de gastlidstaat worden overeengekomen tussen de betrokken coördinatoren. De Commissie vergoedt deze kosten aan de betreffende lidstaat.
- b) De forfaitaire dagvergoeding wordt verminderd met 25 % in gevallen waarin de duur van de uitwisseling 28 dagen op dezelfde plaats overschrijdt.

### Door de Commissie vergoede andere uitgaven in verband met de organisatie van studiebijeenkomsten die niet gedekt worden door de reis- en verblijfskosten (artikel 8, lid 4)

#### 1. *Aard van de uitgaven*

Bepaalde direct met de organisatie van studiebijeenkomsten verband houdende prestaties kunnen rechtstreeks door de Commissie worden betaald. Het gaat daarbij om de kosten voor het huren van vergaderzalen, het tolkwerk, de installatie en huur van tolkcabines en bepaalde occasionele kosten zoals voor het huren van materieel (overheadprojector enz.). Deze uitgaven worden door de Commissie betaald na voorafgaandelijk te zijn goedgekeurd.

## 2. *Vrijstelling van BTW*

De Commissie wordt vrijgesteld van alle rechten en heffingen, met name van de belasting over de toegevoegde waarde, op grond van de artikelen 3 en 4 van het protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen. De Commissie geeft bij opdrachten voor het huren van zalen en materieel een attest betreffende de BTW-vrijstelling af overeenkomstig artikel 15, lid 10, van Richtlijn 77/388/EEG van de Raad.

## 3. *Marktverkenning*

De Commissie kan beslissen, voorzover zij dit passend acht, om de noodzakelijke marktverkenning, aankooporders en betalingsprocedures voor deze uitgaven uit te voeren. Ingeval de Commissie en de gastlidstaat overeenkomen om deze procedures gezamenlijk uit te voeren, zal de volgende procedure worden toegepast.

Overeenkomsten inzake de huur van materieel en dienstverlening worden enkel via een aanbesteding afgesloten. Het is dus nodig, met betrekking tot de prestatie waarop het contract betrekking heeft, zoveel en zo goed mogelijk de offertes van de gegadigden af te wegen en te vergelijken.

De gastlidstaat moet de bedoelde marktverkenning als volgt uitvoeren:

- De lidstaat stelt op korte termijn een marktonderzoek in (voor de in punt 1 bedoelde uitgaven) en zendt een formulier, overeenkomstig een door de Commissie ontworpen model, tezamen met een kopie van de ontvangen offertes (twee offertes per opdracht), per fax of via de post naar de Commissie.
- De Commissie stelt een officiële orderbrief ter attentie van de aangewezen dienstverstrekker op en zendt die, tezamen met het attest betreffende de BTW-vrijstelling, rechtstreeks naar de dienstverstrekker.
- De dienstverstrekker zendt de factuur voor zijn diensten naar de Europese Commissie ter attentie van de financiële dienst van DG XXI. Tenzij anders werd bepaald, volgt de betaling in de valuta die voor de Gemeenschapsbegroting wordt gebruikt, binnen 60 dagen na ontvangst door de Commissie van de in de voor de Gemeenschapsbegroting gebruikte valuta opgestelde eindfactuur.

---

## BIJLAGE II

## FISCALIS-UITWISSELING — EVALUATIEFORMULIER Nr. 1

*Dit formulier moet worden ingevuld door elke ambtenaar die aan een uitwisseling heeft deelgenomen. Het moet direct na terugkeer worden ingevuld en vervolgens onmiddellijk aan de Fiscaal-coördinator van het desbetreffende land worden toegezonden.*

## Deel A: De ambtenaar

1. Naam

2. Geslacht

Mannelijk Vrouwelijk 

3. Leeftijd

4. Uit welk land bent u afkomstig?

B	<input type="checkbox"/>
DK	<input type="checkbox"/>
D	<input type="checkbox"/>
EL	<input type="checkbox"/>
E	<input type="checkbox"/>

F	<input type="checkbox"/>
IRL	<input type="checkbox"/>
I	<input type="checkbox"/>
L	<input type="checkbox"/>
NL	<input type="checkbox"/>

A	<input type="checkbox"/>
P	<input type="checkbox"/>
FIN	<input type="checkbox"/>
S	<input type="checkbox"/>
UK	<input type="checkbox"/>

BG	<input type="checkbox"/>
CY	<input type="checkbox"/>
CZ	<input type="checkbox"/>
EE	<input type="checkbox"/>
HU	<input type="checkbox"/>

LV	<input type="checkbox"/>
LT	<input type="checkbox"/>
PL	<input type="checkbox"/>
RO	<input type="checkbox"/>
SK	<input type="checkbox"/>
SI	<input type="checkbox"/>

5. Wat is uw werkterrein? (U kunt meer dan één vakje aankruisen)

BTW Accijnzen Directe belastingen Douane 

6. Wat is uw functie in de dienst waar u werkzaam bent?

Directeur	<input type="checkbox"/>
Afdelingshoofd	<input type="checkbox"/>
Ambtenaar	<input type="checkbox"/>

7. Wat zijn uw werkzaamheden? (Slechts één vakje aankruisen)

Audit/controle	<input type="checkbox"/>
Fraudeonderzoek	<input type="checkbox"/>
Inning/heffing	<input type="checkbox"/>
Administratieve samenwerking	<input type="checkbox"/>
Betrekkingen publiek/belastingbetaler	<input type="checkbox"/>

Opleiding	<input type="checkbox"/>
Beleid/wetgeving	<input type="checkbox"/>
Centrale administratie	<input type="checkbox"/>
Juridisch advies/geschillen	<input type="checkbox"/>
Overige (gelieve te preciseren)	<input type="checkbox"/>

8. Heeft u al eerder deelgenomen aan een door de Europese Gemeenschap gesteunde uitwisseling, studiebijeenkomst of multilaterale controle?

Uitwisseling	<input type="checkbox"/>
Studiebijeenkomst	<input type="checkbox"/>
Multilaterale controle	<input type="checkbox"/>

Hoe vaak?	<input type="checkbox"/>
Hoe vaak?	<input type="checkbox"/>
Hoe vaak?	<input type="checkbox"/>

9. Hoe beoordeelt u uw talenkennis? (Duid uw moedertaal aan)

	DA
Zeer goed	<input type="checkbox"/>
Goed	<input type="checkbox"/>
Matig	<input type="checkbox"/>

	DE
Zeer goed	<input type="checkbox"/>
Goed	<input type="checkbox"/>
Matig	<input type="checkbox"/>

	EL
Zeer goed	<input type="checkbox"/>
Goed	<input type="checkbox"/>
Matig	<input type="checkbox"/>

	ES
Zeer goed	<input type="checkbox"/>
Goed	<input type="checkbox"/>
Matig	<input type="checkbox"/>

	FR
Zeer goed	<input type="checkbox"/>
Goed	<input type="checkbox"/>
Matig	<input type="checkbox"/>

	IT		NL		PT		FI		SV
Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>
Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>
Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>
	EN								
Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>
Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>
Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>

10. Geef een beoordeling van het vreemdetalenonderricht dat u tijdens uw loopbaan heeft kunnen volgen:

Voldoende

Onvoldoende

11. Doet u verzoeken tot administratieve samenwerking met andere lidstaten of beantwoordt u dergelijke verzoeken?

Regelmatig

Soms

Nooit

12. Hoe beoordeelt u het nut van de communautaire systemen voor communicatie en informatie-uitwisseling (VIES, SEED, fiscaal SCENT enz.)?

Zeer goed

Goed

Slecht

Zeer slecht

#### Deel B: De uitwisseling

13. Welke lidstaat heeft u bezocht?

B   
DK   
D   
EL   
E

F   
IRL   
I   
L   
NL

A   
P   
FIN   
S   
UK

14. Wanneer vond de uitwisseling plaats?

/  /  -  /  /

15. Hoeveel werkdagen duurde de uitwisseling?

16. Wat was het doel van uw uitwisseling? (Zoveel vakjes aankruisen als nodig)

Het verkrijgen van meer algemeen inzicht in de werking van de dienst   
Het bestuderen van een bijzondere administratieve praktijk   
Het verbeteren van speciale werkmethoden   
Overige (Gelieve nader te omschrijven)

Het verbeteren van speciale beroepsbekwaamheden   
Het verbeteren van een bijzondere samenwerkingsrelatie   
Het ontwikkelen van nieuwe vormen van samenwerking

17. Welke werkzaamheden verrichtte u? (Zoveel vakjes aankruisen als nodig)

Het bijwonen van een interne opleidingscursus/seminar   
Het bijwonen van interne bijeenkomsten   
Bijeenkomsten met/bezoeken aan ambtenaren   
Het lezen van interne documenten   
Het lezen van dossiers van belastingsplichtigen   
Meewerken aan de ontwikkeling van intern beleid

Deelname aan interne controle/onderzoek/inning   
Uitvoering van interne controle/onderzoek/inning   
Deelname aan externe controle/onderzoek/inning   
Uitvoering van externe controle/onderzoek/inning   
Zuiver administratieve taken   
Overige (Gelieve te preciseren)

18. Indien u heeft deelgenomen aan een interne of externe controle of onderzoek, heeft u daarbij belastingontwijking vastgesteld?

Ja Nee 

19. Hoe beoordeelt u de inspanningen van de ontvangende dienst om aan uw wensen tegemoet te komen?

Zeer goed Goed Slecht Zeer slecht 

### Deel C: Uw beoordeling van het nut van de uitwisseling

*Op basis van de tijdens de uitwisseling opgedane ervaringen*

20. Denkt u dat u in de toekomst belastingontwijking en -ontduiking zult kunnen voorkomen en opsporen:

Veel beter? Beter? Iets beter? Niet beter? 

21. Is uw begrip van de Gemeenschapswetgeving op het gebied van indirecte belastingen en de tenuitvoerlegging en het beheer ervan in uw en andere lidstaten:

Veel beter? Beter? Iets beter? Niet beter? 

22. Hoe zal volgens u de samenwerking met ambtenaren uit andere lidstaten in de toekomst zijn:

Veel efficiënter en uitgebreider? Efficiënter en uitgebreider? Iets efficiënter en uitgebreider? Niet efficiënter en uitgebreider? 

23. Denkt u dat uw persoonlijke werkwijze zal verbeteren:

Veel? Vrij veel? Enigszins? Helemaal niet? 

24. In welke mate denkt u dat andere collega's (of uw afdeling of dienst als geheel) van uw ervaring zullen profiteren?

Veel? Vrij veel? Enigszins? Helemaal niet? 

25. Gelieve eventuele bijzonder positieve of negatieve aspecten van de uitwisseling te beschrijven, eventuele belangrijke resultaten waarnaar in het bovenstaande niet wordt verwezen, te vermelden, of andere opmerkingen te maken (houd uw opmerkingen kort en duidelijk, liefst in het Engels, het Frans of het Duits).

## FISCALIS-UITWISSELING — EVALUATIEFORMULIER Nr. 2

*Dit formulier moet worden ingevuld door de ambtenaar die het meest betrokken is geweest bij de ontvangst van een ambtenaar uit een andere lidstaat. Het moet direct na vertrek van de ambtenaar worden ingevuld en vervolgens onmiddellijk aan de Fiscaal-coördinator van het desbetreffende land worden toegezonden.*

## Deel A: De ontvangende ambtenaar en de uitwisselingsambtenaar

1. Naam

2. Lidstaat

B	<input type="checkbox"/>
DK	<input type="checkbox"/>
D	<input type="checkbox"/>
EL	<input type="checkbox"/>
E	<input type="checkbox"/>

F	<input type="checkbox"/>
IRL	<input type="checkbox"/>
I	<input type="checkbox"/>
L	<input type="checkbox"/>
NL	<input type="checkbox"/>

A	<input type="checkbox"/>
P	<input type="checkbox"/>
FIN	<input type="checkbox"/>
S	<input type="checkbox"/>
UK	<input type="checkbox"/>

3. Wat is de naam van de ambtenaar die u heeft ontvangen?

4. Uit welk land is hij/zij afkomstig?

B	<input type="checkbox"/>
DK	<input type="checkbox"/>
D	<input type="checkbox"/>
EL	<input type="checkbox"/>
E	<input type="checkbox"/>

F	<input type="checkbox"/>
IRL	<input type="checkbox"/>
I	<input type="checkbox"/>
L	<input type="checkbox"/>
NL	<input type="checkbox"/>

A	<input type="checkbox"/>
P	<input type="checkbox"/>
FIN	<input type="checkbox"/>
S	<input type="checkbox"/>
UK	<input type="checkbox"/>

BG	<input type="checkbox"/>
CY	<input type="checkbox"/>
CZ	<input type="checkbox"/>
EE	<input type="checkbox"/>
HU	<input type="checkbox"/>

LV	<input type="checkbox"/>
LT	<input type="checkbox"/>
PL	<input type="checkbox"/>
RO	<input type="checkbox"/>
SK	<input type="checkbox"/>
SI	<input type="checkbox"/>

## Deel B: De uitwisseling

5. Wat is uw beoordeling van de voorbereiding van de ambtenaar?

Zeer goed Goed Slecht Zeer slecht 

6. Wat is uw beoordeling van de inzet van de ambtenaar om zijn doelstellingen te bereiken?

Zeer goed Goed Slecht Zeer slecht 

7. Wat is uw beoordeling van de contactuele eigenschappen van de ambtenaar?

Zeer goed Goed Slecht Zeer slecht 

## Deel C: Uw beoordeling van het nut van de uitwisseling

*Op basis van uw ervaringen met de ontvangst van een uitwisselingsambtenaar*

8. Denkt u dat u in de toekomst belastingontwijking en -ontduiking zult kunnen voorkomen en opsporen:

Veel beter?	<input type="checkbox"/>
Beter?	<input type="checkbox"/>
Iets beter?	<input type="checkbox"/>
Niet beter?	<input type="checkbox"/>



9. Is uw begrip van de Gemeenschapswetgeving op het gebied van indirecte belastingen en de tenuitvoerlegging en het beheer ervan in uw en andere lidstaten:

Veel beter?	<input type="checkbox"/>
Beter?	<input type="checkbox"/>
Iets beter?	<input type="checkbox"/>
Niet beter?	<input type="checkbox"/>

10. Hoe zal volgens u de samenwerking met ambtenaren uit andere lidstaten in de toekomst zijn:

Veel efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>
Efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>
Iets efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>
Niet efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>

11. Denkt u dat uw persoonlijke werkwijze zal verbeteren:

Veel?	<input type="checkbox"/>
Vrij veel?	<input type="checkbox"/>
Enigszins?	<input type="checkbox"/>
Helemaal niet?	<input type="checkbox"/>

12. In welke mate denkt u dat andere collega's (of uw afdeling of dienst als geheel) van uw ervaring zullen profiteren?

Veel?	<input type="checkbox"/>
Vrij veel?	<input type="checkbox"/>
Enigszins?	<input type="checkbox"/>
Helemaal niet?	<input type="checkbox"/>

13. Gelieve eventuele bijzonder positieve of negatieve aspecten van de uitwisseling te beschrijven, eventuele belangrijke resultaten waarnaar in het bovenstaande niet wordt verwezen, te vermelden, of andere opmerkingen te maken (houd uw opmerkingen kort en duidelijk, liefst in het Engels, het Frans of het Duits).

## FISCALIS-UITWISSELING — EVALUATIEFORMULIER Nr. 3

*Dit formulier moet worden ingevuld door de superieur van de ambtenaar die aan de uitwisseling heeft deelgenomen. Het moet binnen zes maanden na de terugkeer van de ambtenaar worden ingevuld en vervolgens onmiddellijk aan de Fiscalis-coördinator van het desbetreffende land worden toegezonden.*

1. Naam van de uitwisselingsambtenaar

2. Wat is uw naam?

3. Uit welke lidstaat bent u afkomstig?

B	<input type="checkbox"/>
DK	<input type="checkbox"/>
D	<input type="checkbox"/>
EL	<input type="checkbox"/>
E	<input type="checkbox"/>

F	<input type="checkbox"/>
IRL	<input type="checkbox"/>
I	<input type="checkbox"/>
L	<input type="checkbox"/>
NL	<input type="checkbox"/>

A	<input type="checkbox"/>
P	<input type="checkbox"/>
FIN	<input type="checkbox"/>
S	<input type="checkbox"/>
UK	<input type="checkbox"/>

BG	<input type="checkbox"/>
CY	<input type="checkbox"/>
CZ	<input type="checkbox"/>
EE	<input type="checkbox"/>
HU	<input type="checkbox"/>

LV	<input type="checkbox"/>
LT	<input type="checkbox"/>
PL	<input type="checkbox"/>
RO	<input type="checkbox"/>
SK	<input type="checkbox"/>
SI	<input type="checkbox"/>

## Uw beoordeling van het nut van de uitwisseling

*Op basis van de tijdens de uitwisseling opgedane ervaring*

4. Is uw ambtenaar sindsdien in staat geweest belastingontwijking en -ontduiking te voorkomen en op te sporen:

Veel beter?	<input type="checkbox"/>
Beter?	<input type="checkbox"/>
Iets beter?	<input type="checkbox"/>
Niet beter?	<input type="checkbox"/>

5. Is het begrip van de Gemeenschapswetgeving op het gebied van indirecte belastingen en de tenuitvoerlegging en het beheer ervan in uw en andere lidstaten sindsdien:

Veel beter?	<input type="checkbox"/>
Beter?	<input type="checkbox"/>
Iets beter?	<input type="checkbox"/>
Niet beter?	<input type="checkbox"/>

6. Heeft u sindsdien vastgesteld dat uw ambtenaar met ambtenaren van andere lidstaten samenwerkt:

Veel efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>
Efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>
Iets efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>
Niet efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>

7. Heeft uw ambtenaar sindsdien zijn persoonlijke werkwijze verbeterd:

Veel?	<input type="checkbox"/>
Vrij veel?	<input type="checkbox"/>
Enigszins?	<input type="checkbox"/>
Helemaal niet?	<input type="checkbox"/>

8. In welke mate hebben andere ambtenaren (of uw afdeling of dienst als geheel) van de ervaringen van uw ambtenaar geprofiteerd?

Veel?	<input type="checkbox"/>
Vrij veel?	<input type="checkbox"/>
Enigszins?	<input type="checkbox"/>
Helemaal niet?	<input type="checkbox"/>

9. Gelieve eventuele bijzonder positieve of negatieve aspecten van de uitwisseling te beschrijven, eventuele belangrijke resultaten waarnaar in het bovenstaande niet wordt verwezen, te vermelden, of andere opmerkingen te maken (houd uw opmerkingen kort en duidelijk, liefst in het Engels, het Frans of het Duits).

## FISCALIS-STUDIEBIJEENKOMST — EVALUATIEFORMULIER Nr. 1

*Dit formulier moet worden ingevuld door elke ambtenaar die aan een studiebijeenkomst heeft deelgenomen. Het dient voor het einde van de studiebijeenkomst te worden ingevuld en rechtstreeks aan de aanwezige ambtenaren van de Commissie te worden overhandigd.*

Bijgewoonde studiebijeenkomst

## Deel A: De Ambtenaar

1. Naam

2. Geslacht

Mannelijk Vrouwelijk 

3. Leeftijd

4. Uit welk land bent u afkomstig?

B	<input type="checkbox"/>
DK	<input type="checkbox"/>
D	<input type="checkbox"/>
EL	<input type="checkbox"/>
E	<input type="checkbox"/>

F	<input type="checkbox"/>
IRL	<input type="checkbox"/>
I	<input type="checkbox"/>
L	<input type="checkbox"/>
NL	<input type="checkbox"/>

A	<input type="checkbox"/>
P	<input type="checkbox"/>
FIN	<input type="checkbox"/>
S	<input type="checkbox"/>
UK	<input type="checkbox"/>

BG	<input type="checkbox"/>
CY	<input type="checkbox"/>
CZ	<input type="checkbox"/>
EE	<input type="checkbox"/>
HU	<input type="checkbox"/>

LV	<input type="checkbox"/>
LT	<input type="checkbox"/>
PL	<input type="checkbox"/>
RO	<input type="checkbox"/>
SK	<input type="checkbox"/>
SI	<input type="checkbox"/>

5. Wat is uw werkterrein? (U kunt meer dan één vakje aankruisen)

BTW Accijnzen Directe belastingen Douane 

6. Wat is uw functie in de dienst waar u werkzaam bent?

Directeur	<input type="checkbox"/>
Afdelingshoofd	<input type="checkbox"/>
Ambtenaar	<input type="checkbox"/>

7. Wat zijn uw werkzaamheden? (Slechts één vakje aankruisen)

Audit/controle	<input type="checkbox"/>
Fraudeonderzoek	<input type="checkbox"/>
Inning/heffing	<input type="checkbox"/>
Administratieve samenwerking	<input type="checkbox"/>
Betrekkingen publiek/belastingbetaler	<input type="checkbox"/>

Opleiding	<input type="checkbox"/>
Beleid/wetgeving	<input type="checkbox"/>
Centrale administratie	<input type="checkbox"/>
Juridisch advies/geschillen	<input type="checkbox"/>
Overige (gelieve te preciseren)	<input type="checkbox"/>

8. Heeft u al eerder deelgenomen aan een door de Europese Gemeenschap gesteunde uitwisseling, studiebijeenkomst of multilaterale controle?

Uitwisseling	<input type="checkbox"/>
Studiebijeenkomst	<input type="checkbox"/>
Multilaterale controle	<input type="checkbox"/>

Hoe vaak?	<input type="checkbox"/>
Hoe vaak?	<input type="checkbox"/>
Hoe vaak?	<input type="checkbox"/>

9. Hoe beoordeelt u uw talenkennis? (Duid uw moedertaal aan)

	DA	<input type="checkbox"/>
Zeer goed	<input type="checkbox"/>	
Goed	<input type="checkbox"/>	
Matig	<input type="checkbox"/>	

	DE	<input type="checkbox"/>
Zeer goed	<input type="checkbox"/>	
Goed	<input type="checkbox"/>	
Matig	<input type="checkbox"/>	

	EL	<input type="checkbox"/>
Zeer goed	<input type="checkbox"/>	
Goed	<input type="checkbox"/>	
Matig	<input type="checkbox"/>	

	ES	<input type="checkbox"/>
Zeer goed	<input type="checkbox"/>	
Goed	<input type="checkbox"/>	
Matig	<input type="checkbox"/>	

	FR	<input type="checkbox"/>
Zeer goed	<input type="checkbox"/>	
Goed	<input type="checkbox"/>	
Matig	<input type="checkbox"/>	

	IT		NL		PT		FI		SV
Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>
Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>
Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>
	EN								
Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>
Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>
Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>

10. Geef een beoordeling van het vreemdetalenonderricht dat u tijdens uw loopbaan heeft kunnen volgen:

Voldoende

Onvoldoende

11. Doet u verzoeken tot administratieve samenwerking met andere lidstaten of beantwoordt u dergelijke verzoeken?

Regelmatig

Soms

Nooit

12. Hoe beoordeelt u het nut van de communautaire systemen voor communicatie en informatie-uitwisseling (VIES, SEED, fiscaal SCENT enz.)?

Zeer goed

Goed

Slecht

Zeer slecht

#### Deel B: Studiebijeenkomst

13. Wat is uw beoordeling van de keuze van het onderwerp en de doelstellingen van de studiebijeenkomst?

Zeer goed

Goed

Slecht

Zeer slecht

14. Wat is uw beoordeling van de kwaliteit van de voorbereidende documenten voor de studiebijeenkomst?

Zeer goed

Goed

Slecht

Zeer slecht

15. Wat is uw beoordeling van de prestaties van de voorzitters en rapporteurs van de studiebijeenkomst en de werkgroepen?

Zeer goed

Goed

Slecht

Zeer slecht

16. Wat is uw beoordeling van de prestaties van de overige deelnemers aan de studiebijeenkomst (en in de wandelgangen)?

Zeer goed

Goed

Slecht

Zeer slecht

17. Wat is uw beoordeling van de kwaliteit van de voordrachten?

Zeer goed

Goed

Slecht

Zeer slecht

18. Wat is uw beoordeling van de kwaliteit van de discussies tijdens de plenaire bijeenkomst en de werkgroepen?

Zeer goed

Goed

Slecht

Zeer slecht

19. Wat is uw beoordeling van de faciliteiten van de studiebijeenkomst (conferentieruimten, uitrusting, tolkdienst enz.)?

Zeer goed

Goed

Slecht

Zeer slecht

#### Deel C: Uw beoordeling van het nut van de studiebijeenkomst

*Op basis van al uw ervaringen met betrekking tot de studiebijeenkomst (zowel de officiële vergaderingen als de gesprekken in de marge daarvan)*

20. Denkt u dat uw dienst als geheel in de toekomst belastingontwijking en -ontduiking zal kunnen voorkomen en opsporen:

Veel beter?

Beter?

Iets beter?

Niet beter?

21. Is uw begrip van de Gemeenschapswetgeving op het gebied van indirecte belastingen en de tenuitvoerlegging en het beheer ervan in uw en andere lidstaten:

Veel beter?	<input type="checkbox"/>
Beter?	<input type="checkbox"/>
Iets beter?	<input type="checkbox"/>
Niet beter?	<input type="checkbox"/>

22. Denkt u dat u of uw dienst als geheel in de toekomst met ambtenaren uit andere lidstaten zal samenwerken:

Veel efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>
Efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>
Iets efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>
Niet efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>

23. Denkt u dat u of uw dienst als geheel de administratieve procedures zal verbeteren:

Veel?	<input type="checkbox"/>
Vrij veel?	<input type="checkbox"/>
Enigszins?	<input type="checkbox"/>
Helemaal niet?	<input type="checkbox"/>

24. Gelieve eventuele bijzonder positieve of negatieve aspecten van de uitwisseling te beschrijven, eventuele belangrijke resultaten waarnaar in het bovenstaande niet wordt verwezen, te vermelden, of andere opmerkingen te maken (houd uw opmerkingen kort en duidelijk, liefst in het Engels, het Frans of het Duits).

## FISCALIS-STUDIEBIJEENKOMST — EVALUATIEFORMULIER Nr. 2

*Dit formulier moet door elke ambtenaar worden ingevuld die aan een studiebijeenkomst heeft deelgenomen. Het moet zes maanden na afloop van de studiebijeenkomst worden ingevuld en onmiddellijk aan de Fiscalis-coördinator van het desbetreffende land worden toegezonden.*

1. Bijgewoonde studiebijeenkomst

2. Naam

3. Uit welke land bent u afkomstig?

B	<input type="checkbox"/>
DK	<input type="checkbox"/>
D	<input type="checkbox"/>
EL	<input type="checkbox"/>
E	<input type="checkbox"/>

F	<input type="checkbox"/>
IRL	<input type="checkbox"/>
I	<input type="checkbox"/>
L	<input type="checkbox"/>
NL	<input type="checkbox"/>

A	<input type="checkbox"/>
P	<input type="checkbox"/>
FIN	<input type="checkbox"/>
S	<input type="checkbox"/>
UK	<input type="checkbox"/>

BG	<input type="checkbox"/>
CY	<input type="checkbox"/>
CZ	<input type="checkbox"/>
EE	<input type="checkbox"/>
HU	<input type="checkbox"/>

LV	<input type="checkbox"/>
LT	<input type="checkbox"/>
PL	<input type="checkbox"/>
RO	<input type="checkbox"/>
SK	<input type="checkbox"/>
SI	<input type="checkbox"/>

*Als gevolg van uw deelname aan de studiebijeenkomst en de follow-up in uw dienst*

4. Bent u sindsdien in staat om belastingontwijking en -ontduiking te voorkomen en op te sporen:

Veel beter?	<input type="checkbox"/>
Beter?	<input type="checkbox"/>
Iets beter?	<input type="checkbox"/>
Niet beter?	<input type="checkbox"/>

5. Is uw dienst als geheel sindsdien in staat om belastingontwijking en -ontduiking te voorkomen en op te sporen:

Veel beter?	<input type="checkbox"/>
Beter?	<input type="checkbox"/>
Iets beter?	<input type="checkbox"/>
Niet beter?	<input type="checkbox"/>

6. Is uw begrip van de Gemeenschapswetgeving op het gebied van indirecte belastingen en de tenuitvoerlegging en het beheer ervan in uw en andere lidstaten:

Veel beter?	<input type="checkbox"/>
Beter?	<input type="checkbox"/>
Iets beter?	<input type="checkbox"/>
Niet beter?	<input type="checkbox"/>

7. Is het begrip van uw dienst van de Gemeenschapswetgeving op het gebied van indirecte belastingen en de tenuitvoerlegging en het beheer ervan in uw en andere lidstaten:

Veel beter?	<input type="checkbox"/>
Beter?	<input type="checkbox"/>
Iets beter?	<input type="checkbox"/>
Niet beter?	<input type="checkbox"/>

8. Hoe heeft u sindsdien samengewerkt met ambtenaren uit andere lidstaten:

Veel efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>
Efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>
Iets efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>
Niet efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>

9. Hoe heeft uw dienst als geheel sindsdien met diensten van andere lidstaten samengewerkt:

Veel efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>
Efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>
Iets efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>
Niet efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>

10. Heeft u sindsdien uw persoonlijke werkwijze verbeterd:

Veel?	<input type="checkbox"/>
Vrij veel?	<input type="checkbox"/>
Enigszins?	<input type="checkbox"/>
Helemaal niet?	<input type="checkbox"/>

11. Heeft uw dienst als geheel zijn administratieve procedures verbeterd:

Veel?	<input type="checkbox"/>
Vrij veel?	<input type="checkbox"/>
Enigszins?	<input type="checkbox"/>
Helemaal niet?	<input type="checkbox"/>

12. Gelieve eventuele bijzonder positieve of negatieve aspecten van de uitwisseling te beschrijven, eventuele belangrijke resultaten waarnaar in het bovenstaande niet wordt verwezen, te vermelden, of andere opmerkingen te maken (houd uw opmerkingen kort en duidelijk, liefst in het Engels, het Frans of het Duits).

## FISCALIS — MULTILATERALE CONTROLE — EVALUATIEFORMULIER Nr. 1

*Dit formulier moet worden ingevuld door elke ambtenaar die heeft deelgenomen aan een bijeenkomst in verband met een multilaterale controle die in een andere lidstaat heeft plaatsgevonden. Het moet na de voltooiing van de werkzaamheden inzake de multilaterale controle aan de Fiscalis-coördinator van het desbetreffende land worden toegezonden.*

Codenaam van de multilaterale controle

## Deel A: De ambtenaar

1. Naam

2. Geslacht

Mannelijk  Vrouwelijk 

3. Leeftijd

4. Lidstaat

B	<input type="checkbox"/>	F	<input type="checkbox"/>	A	<input type="checkbox"/>
DK	<input type="checkbox"/>	IRL	<input type="checkbox"/>	P	<input type="checkbox"/>
D	<input type="checkbox"/>	I	<input type="checkbox"/>	FIN	<input type="checkbox"/>
EL	<input type="checkbox"/>	L	<input type="checkbox"/>	S	<input type="checkbox"/>
E	<input type="checkbox"/>	NL	<input type="checkbox"/>	UK	<input type="checkbox"/>

5. Wat is uw werkterrein? (U kunt meer dan één vakje aankruisen)

 BTW       Accijnzen       Directe belastingen       Douane 

6. Wat is uw functie in de dienst waar u werkzaam bent?

Directeur	<input type="checkbox"/>
Afdelingshoofd	<input type="checkbox"/>
Ambtenaar	<input type="checkbox"/>

7. Wat zijn uw werkzaamheden? (Slechts één vakje aankruisen)

Audit/controle	<input type="checkbox"/>	Opleiding	<input type="checkbox"/>
Fraudeonderzoek	<input type="checkbox"/>	Beleid/wetgeving	<input type="checkbox"/>
Inning/heffing	<input type="checkbox"/>	Centrale administratie	<input type="checkbox"/>
Administratieve samenwerking	<input type="checkbox"/>	Juridisch advies/geschillen	<input type="checkbox"/>
Betrekkingen publiek/belastingbetaler	<input type="checkbox"/>	Overige (gelieve te preciseren)	<input type="checkbox"/>

8. Heeft u al eerder deelgenomen aan een door de Europese Gemeenschap gesteunde uitwisseling, studiebijeenkomst of multilaterale controle?

Uitwisseling	<input type="checkbox"/>	Hoe vaak?	<input type="checkbox"/>
Studiebijeenkomst	<input type="checkbox"/>	Hoe vaak?	<input type="checkbox"/>
Multilaterale controle	<input type="checkbox"/>	Hoe vaak?	<input type="checkbox"/>

9. Hoe beoordeelt u uw talenkennis? (Duid uw moedertaal aan)

	DA		DE		EL		ES		FR
Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>
Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>
Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>



	IT		NL		PT		FI		SV
Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>
Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>
Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>
	EN								
Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Zeer goed	<input type="checkbox"/>
Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>
Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>	Matig	<input type="checkbox"/>

10. Geef een beoordeling van het vreemdetalenonderricht dat u tijdens uw loopbaan heeft kunnen volgen:

Voldoende

Onvoldoende

11. Doet u verzoeken tot administratieve samenwerking met andere lidstaten of beantwoordt u dergelijke verzoeken?

Regelmatig

Soms

Nooit

12. Hoe beoordeelt u het nut van de communautaire systemen voor communicatie en informatie-uitwisseling (VIES, SEED, fiscaal SCENT enz.)?

Zeer goed

Goed

Slecht

Zeer slecht

#### Deel B: Uw beoordeling van de multilaterale controle

13. Hoe was de keuze van het bedrijf/de bedrijven voor multilaterale controle?

Zeer goed

Goed

Slecht

Zeer slecht

14. Zou u het bedrijf hoe dan ook binnen de eerstkomende twaalf maanden hebben gecontroleerd?

Ja

Nee

15. Wat is uw beoordeling van de prestaties van de lidstaat die met de leiding was belast?

Zeer goed

Goed

Slecht

Zeer slecht

16. Wat is uw beoordeling van de prestaties van de overige deelnemende lidstaten?

Zeer goed

Goed

Slecht

Zeer slecht

17. Wat is uw beoordeling van de informatie, zowel in kwalitatief als in kwantitatief opzicht, die u over het bedrijf heeft ontvangen?

Zeer goed

Goed

Slecht

Zeer slecht

18. Bent u belastingontduiking op het spoor gekomen door in uw lidstaat geregistreerde bedrijven?

Ja

Zo ja, voor hoeveel ECU?

Nee

19. Hoe beoordeelt u de kosten/batenverhouding van multilaterale controle ten opzichte van ongecoördineerde nationale controle van hetzelfde bedrijf/dezelfde bedrijven?

Zeer goed

Goed

Slecht

Zeer slecht

20. Hoe beoordeelt u het effect van de multilaterale controle op de naleving van de voorschriften door het/de betrokken bedrijf/bedrijven in de toekomst?

Zeer goed

Goed

Slecht

Zeer slecht

21. Hoe beoordeelt u het (afschrikkende) effect van de multilaterale controle op de naleving van de voorschriften door andere bedrijven waar geen controle is gehouden?

Zeer goed

Goed

Slecht

Zeer slecht

## Deel C: Uw evaluatie van de voordelen van multilaterale controle in ruimere zin

*Op basis van uw tijdens de multilaterale controle opgedane ervaringen*

22. Denkt u dat u in de toekomst belastingontduiking en -ontwijking zult kunnen voorkomen en opsporen:

Veel beter?	<input type="checkbox"/>
Beter?	<input type="checkbox"/>
Iets beter?	<input type="checkbox"/>
Niet beter?	<input type="checkbox"/>

23. Is uw begrip van de Gemeenschapswetgeving op het gebied van indirecte belastingen en de tenuitvoerlegging en het beheer ervan in uw en andere lidstaten:

Veel beter?	<input type="checkbox"/>
Beter?	<input type="checkbox"/>
Iets beter?	<input type="checkbox"/>
Niet beter?	<input type="checkbox"/>

24. Hoe zal volgens u de samenwerking met ambtenaren uit andere lidstaten in de toekomst zijn:

Veel efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>
Efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>
Iets efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>
Niet efficiënter en uitgebreider?	<input type="checkbox"/>

25. Denkt u dat uw persoonlijke werkwijze zal verbeteren:

Veel?	<input type="checkbox"/>
Vrij veel?	<input type="checkbox"/>
Enigszins?	<input type="checkbox"/>
Helemaal niet?	<input type="checkbox"/>

26. In welke mate denkt u dat andere collega's (of uw afdeling of dienst als geheel) van uw ervaring zullen profiteren?

Veel?	<input type="checkbox"/>
Vrij veel?	<input type="checkbox"/>
Enigszins?	<input type="checkbox"/>
Helemaal niet?	<input type="checkbox"/>

27. Gelieve eventuele bijzonder positieve of negatieve aspecten van de uitwisseling te beschrijven, eventuele belangrijke resultaten waarnaar in het bovenstaande niet wordt verwezen, te vermelden, of andere opmerkingen te maken (houd uw opmerkingen kort en duidelijk, liefst in het Engels, het Frans of het Duits).

## FISCALIS — MULTILATERALE EVALUATIEFORMULIER Nr. 2

*Dit formulier moet worden ingevuld door de verantwoordelijke ambtenaar van het team uit de lidstaat die met de leiding was belast. Het moet na de voltooiing van de werkzaamheden inzake de multilaterale controle aan de nationale Fiscalis-coördinator worden toegezonden. Het schriftelijke verslag over de multilaterale controle moet eveneens aan de Fiscalis-coördinator worden toegezonden.*

Codenaam van de multilaterale controle

## Deel A: Persoonsgegevens

1. Naam

2. Lidstaat

B	<input type="checkbox"/>	F	<input type="checkbox"/>	A	<input type="checkbox"/>
DK	<input type="checkbox"/>	IRL	<input type="checkbox"/>	P	<input type="checkbox"/>
D	<input type="checkbox"/>	I	<input type="checkbox"/>	FIN	<input type="checkbox"/>
EL	<input type="checkbox"/>	L	<input type="checkbox"/>	S	<input type="checkbox"/>
E	<input type="checkbox"/>	NL	<input type="checkbox"/>	UK	<input type="checkbox"/>

## Deel B: Vragen met betrekking tot de multilaterale controle

3. Welke andere lidstaten hebben deelgenomen?

B	<input type="checkbox"/>	F	<input type="checkbox"/>	A	<input type="checkbox"/>
DK	<input type="checkbox"/>	IRL	<input type="checkbox"/>	P	<input type="checkbox"/>
D	<input type="checkbox"/>	I	<input type="checkbox"/>	FIN	<input type="checkbox"/>
EL	<input type="checkbox"/>	L	<input type="checkbox"/>	S	<input type="checkbox"/>
E	<input type="checkbox"/>	NL	<input type="checkbox"/>	UK	<input type="checkbox"/>

4. Welke belastingen of accijnzen werden gecontroleerd?

BTW	<input type="checkbox"/>	Accijnzen	<input type="checkbox"/>	Directe belastingen	<input type="checkbox"/>	Douaneheffingen	<input type="checkbox"/>
-----	--------------------------	-----------	--------------------------	---------------------	--------------------------	-----------------	--------------------------

5. Tot welke handelssector behoort/behoren het bedrijf/de bedrijven? (zie NACE-bedrijfsindeling)

Afdeling	<input type="checkbox"/>	Groep	<input type="checkbox"/>	Klasse	<input type="checkbox"/>
----------	--------------------------	-------	--------------------------	--------	--------------------------

6. Welke type multilaterale controle was dit?

Multinationaal	<input type="checkbox"/>
Gecoördineerd	<input type="checkbox"/>

7. Op welke gronden werd het bedrijf/werden de bedrijven gekozen?

Bedrag aan inkomsten	<input type="checkbox"/>	Aselecte steekproef	<input type="checkbox"/>
Handelssector	<input type="checkbox"/>	Nationaal, gericht risicobestrijdings/controleprogramma	<input type="checkbox"/>
Aandeel van intracommunautaire handel	<input type="checkbox"/>	Vermoeden van fraude	<input type="checkbox"/>

8. Wat is uw beoordeling van de prestaties van de deelnemende lidstaten?

Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Slecht	<input type="checkbox"/>	Zeer slecht	<input type="checkbox"/>
-----------	--------------------------	------	--------------------------	--------	--------------------------	-------------	--------------------------

9. Wat is uw beoordeling van de informatie, zowel in kwalitatieve als kwantitatieve zin, die u over het bedrijf/de bedrijven heeft ontvangen?

Zeer goed	<input type="checkbox"/>	Goed	<input type="checkbox"/>	Slecht	<input type="checkbox"/>	Zeer slecht	<input type="checkbox"/>
-----------	--------------------------	------	--------------------------	--------	--------------------------	-------------	--------------------------

10. Bent u belastingontduiking op het spoor gekomen door in uw lidstaat geregistreeerde bedrijven?

Ja   
Nee

Zo ja, voor hoeveel ECU?

11. Hoe beoordeelt u de kosten/batenverhouding van multilaterale controle ten opzichte van ongecoördineerde nationale controle van hetzelfde bedrijf/dezelfde bedrijven?

Zeër goed  Goed  Slecht  Zeër slecht

12. Hoe beoordeelt u het effect van de multilaterale controle op de naleving van de voorschriften door het/de betrokken bedrijf/bedrijven in de toekomst?

Zeër goed  Goed  Slecht  Zeër slecht

13. Hoe beoordeelt u het (afschrikkend) effect van de multilaterale controle op de naleving van de voorschriften door andere bedrijven waar geen controle is gehouden?

Zeër goed  Goed  Slecht  Zeër slecht

### Deel C: Uw evaluatie van de voordelen van de multilaterale controle in ruimere zin

*Op basis van uw tijdens de multilaterale controle opgedane ervaringen*

14. Denkt u dat u in de toekomst belastingontduiking en -ontwijking zult kunnen voorkomen en opsporen:

Veel beter?   
Beter?   
Iets beter?   
Niet beter?

15. Is uw begrip van de Gemeenschapswetgeving op het gebied van indirecte belastingen en de tenuitvoerlegging en het beheer ervan in uw en andere lidstaten:

Veel beter?   
Beter?   
Iets beter?   
Niet beter?

16. Hoe zal volgens u de samenwerking met ambtenaren uit andere lidstaten in de toekomst zijn:

Veel efficiënter en uitgebreider?   
Efficiënter en uitgebreider?   
Iets efficiënter en uitgebreider?   
Niet efficiënter en uitgebreider?

17. Denkt u dat uw persoonlijke werkwijze zal verbeteren:

Veel?   
Vrij veel?   
Enigszins?   
Helemaal niet?

18. In welke mate denkt u dat andere collega's (of uw afdeling of dienst als geheel) van uw ervaring zullen profiteren?

Veel?   
Vrij veel?   
Enigszins?   
Helemaal niet?

19. Gelieve eventuele bijzonder positieve of negatieve aspecten van de uitwisseling te beschrijven, eventuele belangrijke resultaten waarnaar in het bovenstaande niet wordt verwezen, te vermelden, of andere opmerkingen te maken (houd uw opmerkingen kort en duidelijk, liefst in het Engels, het Frans of het Duits).
-